

4, 29/4.

Jeeniga

Rihgas Zahna draudses wezzaka
Mahzitaja

Heinrich Gottlieb Behsch

dsihwes-gahjums un bebru-deena.

Winna

draudsei par paleekamu
peeminu.

Zeeniga

Nihgas Jahna draudses wezzaka
Mahzitaja

Heinrich Gottlieb Pehsch

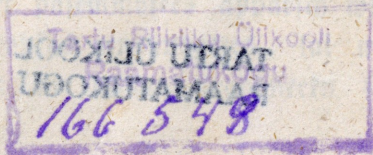
dsihwes-gahjums un behru-deena,

to

winna draudsei par paleekamu
peeminnu

farakstija

N. Z e i t a n.



Nihgā 1849,

drifkehts un dabujams pee W. F. Söder.

B r i h w d r i k k e h t
peh; tahm eeksch likkumeem nospreestahm sinnahm.
Rihgâ, 11tâ August-mehn. deenâ 1849tâ gaddâ.

Dr. E. E. Napieršky,
drikkėjamu grahmatu pahrluhkotajš.

N^o 644. } Gegen den Druck dieser Schrift ist von Seiten des Rigai-
schen Evangelisch-Lutherischen Stadt-Consistoriums nichts ein-
zuwenden.
Riga Stadt-Consistorium am 20. Juli 1849.

J. Germann, Praes. cons.

J. Bätthführ, Secr.

**TARTU ÜLIKOOL
RAAMATUKOGU**

12 10570 234

Sirdsmihla Zahna draudse!

Das Kungs pahr dšhwibu un nahwi muhs gan gruhiti pahrbauda, jo gan drihs eeksch weena pascha gadda laika trihs mihlus Gannus mums atnehme. Teescham mehš gan tahdas winna schehlastibas ne effam zeenigi, ka tahdus labbus gannus mums dahwinaja un ta deht ne warram wis prett winnu furneht, ka tohs mums atkal irr atnehmis, bet pasemmotees appaksch winna wissu-warrenas rohkas un luhgtees, lai muhs atkal apdahwina ar labbu strahdneeku sawa wihna-kalna.

Juhs, mihli draudses-beedri, kahrojeet kahdu peeminu ta pat no sawa lohti mihla aigahjuscha Ganna dšhwoschanas, ka arri no tahs muhscham ne aismirstamas Winna behru-deenas. Daschi no Gums, kas to sinn, ka es ar

mihku Aisgahjuschu beesi sagahju, manni kà
speedin speeduschi, lai jel es fahdu peeminnu
usrafštoht. Ne warredams tè pretti buht un
fawu aisgahjuschu draugu, ar fo jau paschâs
behru=deenâs tif labbi kà appaksch weena pa=
junta dshwojam, tohti zeenidams, scho darbu lab=
prahht usnehm un stahstischu, fo ween pars
fkaidri sinnu un fo no ustizzameem Winna
dshwes=beedreem esmu isklaufijis.

Heinrich Gottlieb Pehsch

peedsimme tannì 30tâ Mai deenâ 1817 Pinfu-muischâ, fur winna tehws par waggari deeneja pee ta zeenijama rentes-funga Kröger. Schis pats zeenigs kungs winnu tannì 3schâ Juni pee fwehtas kistibas us sawahm rohkahm turreja.

Paschâs behrnu=deenâs Deems winnu jau bij' puschkojis ar tahdu prahdu, kas kahrigs us mahzibahm un us gudribu. Ta dehl winnam ilgi ne peetikke ar to mahzibu tannì wahjâ draudses=skohlâ. Wezzaki gan mas eespehje mihlam dehlam palihdseht; tomehr, kad winna zeenigs krusst'tehws arri rohku pasneedse, tad tehws winnu nodewe pee sawa schwahgera, ta gohdiga Liggera Chf, Rihgâ, no kurrenes winsch dabbuja pilnigakâ skohlâ eet un gudribas smeltees, un prohti tai Alekxandera=skohlâ, fur tolaik' tas flawejams skohlmeisters Ferdinand Müller mahzija. — Gaddijahs reis behrnu mahzibâ muhsu Jahna=basnizâ, ka mahzitajs Trey pamannija weenu jaunefli, kas us wissahm jautaschanahm sinnaja winnam tif prahtimi un gudri atbildeht, ka ihsti brihnums bij' dsirdeht. Wairak reises to wehrâ lizzis, winnam eefahrojahs sinnaht, kas schis tahds jaune=

flis effoht. Winsch tam lifke ateet pee fewis nammâ
 un jo labbaki winna sapraschanu ismeklejis, apsoh-
 lija gahdaht, ka schis jauneklis, prohti, muhsu mih-
 lais Pehsch, jo wairak tiftu eeksch mahzibahm dibbi-
 nahts. Un Juhs, mihli draudses-beedri, jau sinnat,
 ka fur mihlais Trey bij' fo sohlijees, tur winsch
 arri ne atlaidahs sawu wahrdu tiffuschi peepildiht.
 Aleksandera skohlas skohlmeisters winnam dewe to
 labbako leezibu un ta dehl zaur mihla mahzitaja
 Trey gahdaschanu winsch August mehnesi 1830tâ
 gaddâ tiffe usnemts Dohmes-skohlâ — bes makfas;
 un kad winsch arri tē tā uszihtigi us preekschu dfin-
 nahs, ka zitteem par preeksch-sihmi derreja, tad wehl
 no pilssehtas rahtes itgaddâ dabbuja to gohda-maksu,
 kas teem uszihtigakeem skohlas-mahzekleem teef pee-
 schkirta. Schē winsch samahzijahs trihs gaddus un
 wissas mahzibas-kahrtas ar gohdu un saweem skoh-
 las = mahzitajeem par preeku zauri gahje. Tad nu
 winsch, 1833schâ gaddâ, 16 gaddus wezs buhdams,
 tiffe paschâ Gimnasiunma skohlâ eekschâ, fur peezus
 gaddus mahzijahs, un prohti, atkal pa brihw' un tē
 arri to gohda = maksu no zeenigas rahtes dabbuja.
 Schē nu winnam bij' pats ihstais plaujams laufs,
 fur winna pehz mahzibas isflahpis gars warreja
 smeltees. Tâ nu ar gudribahm puschkohts, ar bran-
 gahm skohlas=leezibahm pagohdinahs, Juli mehnesi
 1838 aisgahje us Tehrpatas augstu skohlu, tur pil-
 nigi fataisitees us to swehtu dwehseles-ganna am-
 matu, us fo ar meef' un dwehseli bij' nodewees.
 Tehrpatas skohlâ winsch palikke lihds November meh-
 nesim 1842 un tad ar gohdu un slawu puschkohts
 mums wisseem par preeku pahrnahze mahjâ. Labbu
 slawu winnam dewe wissi skohlas-mahzitaji un pats
 professera kungs — kâ to pats ar sawahm ausim
 tiffu dsirdejis — teize, ka tahdu gudribu pahrklausfi-

fchanâ gan pee daudseem ne atrohdoht, fâ pee fcha kandidata effoht atraddis.

Gan weegli winnam tee ffohlas gaddi ne bija wis, un daschs truhfums winnam peegahje, pahr fo tee jaunekli ne fo ne sinn, kam wezzaki ar pilnu rohku wissâs leetâs warr palihdsibu sneegt. Gan arri Deews mohdinaja daschas mihligas firdis, kas winnam tif tahl' palihdseja, fâ warreja us preekschu tift un fchohs famus lab'darritajus winsch, kamehr dsihwoja, weenumehr ar pateizibu peeminneja. Sewischki pee wahrdeem peeminnam: winna tehwa mahsa un fchahs laulahts draugs tas Riggeris Chf, fur pa wissu to laifu, kamehr tē Rihgas ffohlâs gahje, peemitte un daschu labbu baudija; winna frust'tehws Heinrich Gottlieb Rröger, taggadejs pahrwalditajs to Rrihsburgs muischu Kursemmē; fcha mahsa, ta zee-niga kohpmanna atraifne Fenger; — bet pahr wisseem muhsu wezs mihlsch pee Deewa aisgahjis mahzitajs Trey, — tas winnu ihsti fâ famu paschu dehlu turreja, zeenija un apgahdaja ar padohmu un palihgu, fur ween warreja un spehja, — itt fâ paredsedams, fâ pehzak winnam ihsti par dehlu palischohht.

Ihsu laizinu ween muhsu nelaitis dsihwoja kandidata fahrtâ — jo 28tâ Juhli 1844 winsch par tahdu tikke apstiprinahts, — bet arri fcho ihfu laizinu ne lifke welti pa=eet; strahdaja zittus mahzidams, dauds neluhkodams, woi pasfaule to ar pateizibu, atsinne woi ne. Beidsamu laizinu winsch pahrdaugawas pee ta fabrika kunga Smit par mahjas = ffohlmeisteri nodsihwoja un ir paschâ pilssehtâ daschâs weetâs wehl stundu=ffohlu turreja.

Kad 1846tâ gaddâ mums wisseem tahs behdas usnahje, fâ muhsu mihlam wezzakam mahzitajam Trey bij' ja=aiseet us zittu weetu, un winna weetâ

tas ta laika jaunakajš mahžitajš Schjrrēn palikke par wezzako mahžitaju pee mums; tad zeeniga Rihgas Rahts, itt kà muhsu firds=dohmas sinnadama, muhsu mihlu tautas = brahli Pehsch iswehleja par jaunako mahžitaju pee mums. Ak tamu preeku un lihgsimibu, ar kahdu draudse winnu usnehme, jo jau bij' mums pasihstams tizzis zaur to, ka sawas kandidata deenas daschu reis spreddiki fazzija muhsu basniza. Muhsu basnizas=teesa winnu pahrklausinajuse, un par ihsten derrigu atradduse, ar preeku par muhsu mahžitaju apstiprinaja un eefwehtija. Sta Janwar deena 1847 bij' ta deena, kad winnu muhsu basniza eewedde un bes wissa ta gohda, ko basnizas preeksch=neeki winnam sagahdaja, draudse to apfweizinaja ar sawadu gohda=dseefmu, ko us isrohtatu papihri drifketu winnam pasneedse. Ganna mihlestiba us draudsi bija leela, jo dsinnahs ar wissu meef' un dwehseli muhsu dwehseles kohpt, bet draudses mihlestiba us Gannu arri ne bija masa, jo to warreja redseht pee ta, ka ifwehtdeenas basniza bij' kà peebahsta ar klau-fitajeem. Tanni pascha mehnesi, prohti 30ta Janwar 1847, Winsch eedewahs fwehta lauliba ar sawa mihla waddona, ta muhsu muhscham gohda peeminnama wezzaka mahzitaja Trey wezzako preileni Hermine, ar ko gan laimigi, — bet ak! tif ihfu laizinu — kohpa dsihwoja. Ta kahsu=deena bij' leela gohda= un preeka = deena wissai draudsei; basniza, kaut gan darba = deenas wakkarà, bij' kà spraustin peesprausta ar draudses=behrneem. Un kad nu wehl mihla Trey balsa atskanneja, kas pats sawu behrnu ar to jaunnu mahžitaju salaulaja, tad dauds skannas preeka=raudas bij' dsirdamas draudses starpa. Arri schinni deenà draudse ar sawadu gohda=dseefmu winneem labbu laimi wehleja.

Gan ihstu firds=draugu Deews muhsu nelaiikim

bij' dahwinajis, — bet kad man taggad ja-stahsta pahr winnu ihfu laulibas dsihwi un pahr wissu to muhscha dalku, ko fadsihwoja no tahs laimigas kabsu-deenas lihds kappamallai, — tad manna rohka fahf trihzeht un spalwa wairs ne gribb tezzeht pa papihri! Tè gan ja-nopuhfchahs un ja-fakka: Kungs, kapeh3 tu tif grubti pahrbaudi scho, ko muhsu firdis tif gau-schi mihlo un ko mehs no wissas firds kahrojam redseht itten laimigu! Bet tè mums tas Wissu-speh-zigajs un wissu-gudrakajs atbild tà: „Mannas doh-mas naw juhfu dohmas un manni zelli naw juhfu zelli.“ Winsch taggad fskaidrà gaismà buhdams pats to jau itt fskaidri atsihst, kapeh3 tam tà un ne zit-tadi bij' ja-noteef. Pirmais behdu-notikkums bija, ka mihla mahte winnam nomirre Stà September 1847, ko karstas affaras leedams pats semmes-flehpi gulbinaja 15tâ September deenâ Hagelskalna kappòs. Dhtrâ gaddâ atkal tahs behdas gaddijahs, ka deh-linsch peedsimme — nedsihws un mihla laulata drau-dsene ilgi gauschi flimma gulleja. Paschâ wassarâ pehrnâ gaddâ, kad ta breefmiga kohlera = fehrga tè muhsu pilssehtâ plohssijahs, tad winnu tas bahr-gakais spehreens trahpija, kas tif dsilli winna firdi aisgrahbe, ka wairs ne warreja un ne warreja at-spirgtees.

Mums wisseem irr sinnamis un paschi to redse-jam, kà mihligi schis pahris kohpâ dsihwoja, kà weena firds un weena dwehsele. Wiini derreja par ihstu preeksch = sihmi katram us to, kà ja-dsihwo laulibâ. Wiini arri bij' firds = mihligi un pasemmigi prett katru, ir to wissmasako wiini mihli eeraudsija un apfweizinaja un katrà waijadsihâ padohmu sneedse, fur ween warreja. Winna ta mihliga Gaspascha ne smahdeja wis muhsu wallodu un Deewa nammu, kà daschs pufskohka-lehzejs no muhsu tautas; ikkatrà

fwehtdeenâ winnu redsejam tē muhsu widdū; taggad —
 af! jau no pehrna gadda Zuhli mehneshcha redsam to
 weetinu tuffchu! — Gan winsch ihpaschu wassaras=
 mittekli bij' ihresis Sassi laukâ un no firds wehlejahs,
 faut mihla gaspascha pa to bahrgu fehrgas=laifu tē
 buhtu palikkuse. Bet winna atkal tif pat karsti winnu
 mihlodama, ne gribbeja ne weenu stundinu winnu
 weenu atstah, ihpaschi tahdâ bahrgâ laikâ un ta dehl
 gan mas tē sallumâ mitte, bet arween' winnam lihds
 gahje pilssehtâ eekschâ, us winnu tâ runnadama:
 „es ne gribbu zittur buht, kâ ween tur, fur tu effi.“
 Bet tâ tas ne gahje wis ilgi. Kohlera=fehrga fa=
 grabbe winnu, to mihlu zeenigu mahti, itt nifni un
 pehz tam tuhlin karstuma=drudsis paffak, kâ ne ko
 wairs ne spehje lihdsseht dokteru ffunstes un mihliga,
 ruh-piga kohpshana; jo 16tâ Zuhli deenâ tas nah=
 wes=engel's winnai peestahjahs un mihlodamam lau=
 latam draugam no rohsham isnehme. 23schâ Zuhli
 deenâ mehs winnu Jahna=kappôs guldinajam kar=
 stas assaras leedami; bet kas bij' wiffas muhsu assa=
 ras prett tahm assarahm, ko laulahts draugs lehje
 un prett tahm firds=sahpehm, kas winna firdi kohde!
 Winsch pats tobrihd mehdse fazzih: „kohlera=fehrga
 muhsu pilssehtâ gan mittesees, bet no mannas firds
 ta ne suddihs nefad! Ja man ne buhtu tas gan=
 nams pulks no Deewa ustizzehts, tad es gan itt
 ne ko zittu no Deewa ne luhgtahs, kâ nahwes=stun=
 dinu jo drihs. Pasaule manni wairs ne warr ee=
 preezinah, — to preeku, kas man derr, tif atraddi=
 fchu winn'pufs kappâ.“ Un tâ arri bij'.

Bes wiffahm schahm gruhtham behdahm muhsu
 nelaikim arri bij' gruhths darbs! Jau no Janwar
 mehneshcha 1848 wezzakajs mahzitajs palikke flims
 un — wairs basnizâ ne eenahze, kamehr to 30tâ
 April guldinajam semmes=flehpi. Draudse leela, kâ

diweem mahzitajeem peeteef deesgan fo strahdaht un nu ar to sehrgas=laifu tahs darrifchanas bij' jo leelas. Daschu deen' lihds wakkaram ne dabbuta pee galda apfehstees un gohdigi paehst. Ak, zif dauds reis, kad usprassiju, ka winna wesseliba stahwoht, winsch atbildeja: „Man ne mas ne atleef wallas apdohmatees, woi esmu flims woi wessels! No darbeem peekuffis ap pufsnahti gultâ eeleekohs, no dohmahm un pahrdohmaschanahm nopuhlehts no gultas peezelehts!“ Un tas arri bij' teefa!

17tâ Dezember mehnescha deenâ pehrnâ gaddâ us draudses firsniugu kahroschanu Winnu eezehle par wezzako mahzitaju pee mums un draudse, ais leela preeka pahr to, winnu atkal apfweizinaja ar sawadu gohda=dseefmu, kas bij' driffeta ar raibahm pehrwehm. Muhfu nelais tad mums preezigeem draudses = behrneem atbildeja: „Pateizohs jums, mihli brahli, par to gohdu, fo juhs man darrat; es pahr to juhfu mihlestibu gan preezajohs, bet jo leelaks preeks man tad buhtu, kad manna mihla seewina wehl dschwotu, jeb kad scho gohdu buhtu dabbutis tas, kas jo zeenigaks pahr manni un kam es to jo wairak wehlu ne ka seewim.“ — Ne zif ilgi pehtam, scha gadda eefahkumâ, pahrnahze mihlais tehtihts Trey no sweschuma mahjâ un teize, ka grihböht no angstakas basnizas=teefas isluhgtees to brihwibu, kahdu laizinu atpustees të pee mihleem sawejeem. Muhfu nelais tas bij' par leelu preeku un winsch zerreja të pee tehtina daschu eepreezinadamu padohmu atrast gruhthâ brihdi. Bet — ir të bij' Deewa dohmas zittadas, ne ka muhsu dohmas! Jums mihleem wisseem tas labbi sinnaams, ka arri schis no mums wisseem mihlohts Tehws peepefchi no schis pasauls atschlihras. —

Tâ tad nu muhsu nelais atkal paliffe ween-

tulis un jo wairaf nofstummis zaur schahm behdahm, ka winnam sawu mihlu waddonu un tehru, kas winnam tif dahrgs un mihlsch palizzis, bij' ja=pa=glabba semmes=klehpi — kas notiffe tannî 30tâ Janwar f. g.

No scha laika Winsch jo wairaf wahrge un pee dascha pahra, fo laulaja, Winsch teize: „Man tà rahdahs, ka schis tas beidsamais pahris, fo laulaju.“ Atkal zittu reis tà: „To gan labbi paredsu, ka es buhschu tas pirmais, fo nomirruschu no scha namma isnessihs.“ Wehl zittu reisi tà: „Kad ohtris mahzitajs atnahks, tad es lischhohs gultâ un aismigschu tai meegâ, no ka tif tannî leelâ deenâ mohdischohs.“ — Tâ mihlais Deews pats jau Winnam bij' ihsti lizzis paredseht, ka Winsch sawu tezzeschanu drihs pa=beigschohht. Peekuffis no saweem gruchteem ammata=darbeem, kas Winnam wehl arween' weenam pascham bij' ja=strahda, pats arri wehlejahs tift atraisihts un pee Kristu buht, fur Winna firds=mihli jau papreeksch' aisgahjuschi. Gan Winnam arri bij' schehl tif drihs atstahht to draudsi, furras widdû usaudsis un furru tas fungu Kungs Winnam ustiz=zejis kohpt; bet kad meefas=spehki jo deenas gurre, tad teize: „Lai noteef ta Kunga prahts.“ Ar leelu ilgochanu Winsch gaidija us paligu, jo tad gribbeja us kahdahm deenahm isbraukt us semmehm atpuh=stees, un bija arri drihs tas brihdis flahht, kad tam iswehletam jaunakam mahzitajam bij' ja=atnahk, — bet Deews to bij' zittadi nodohmajis. Pirmâ Mai deenâ Winnam jau gauschi gruhht' nahzahs sawu spreddiki fazzihht, — bet Winsch taf runnaja dedfigi un ar garra=farstumu kâ jau eeraddis. Ohtrâ deenâ pehz tam jau liffahs gultâ, fuhdsedams par galwas sahpehm; bet arween' pats to dohmaja, ka schahs sahpes pahreeschoht, un ar jauno mahzitaju, kas nu

bij' atnahzis, farunnajahs, un tam stahstija, ka diwas gruhstas deenas effoht preekschâ, prohti: deb-bess=brauſſchanas=deena un pirma waffaras=fwehtkudeena, kad pulks darba buhschoht, jo us tahm deenahm nahsoht dauds laudis pee Deewa galda. Tad buhschoht abbeem fo strahdaht. Bet luhf', Winsch wairs ne dabbuja-scho darbu strahdaht. No aufsta drudscha peesittahs karstuma=drudsis (Nervenfieber) un ar to nu sawahrge gruhsti, gruhsti zihnidadees, diwas neddelas, kamehr 16tâ Mai no rihta ap pulksten 9 eegahje ta Runga meerâ un preekâ to algu fanemt par sawu gruhstu, gruhstu strahdaschanu. Gan mihla un ruhpiğa kophschana ne truhke, pahr fo wissâ spehkâ gahdaja Winna pee Deewa aïsghajuscha latala drauga mahte, kas winnu arri tâ mihloja, kâ sawu meesigu dehlu un dokters ar sawu padohmu isdarbojahs, zif ween zilweku spehkâ stahw; bet fo tur eespehs zilweki, fur Deews tas Rungs zittadi nodohmajis! — Kâ schi behdu=sinna katra draudses-lohzeſſla firdi fatreeze, to man gan ne waijadsehs ne weenam no jums stahstihst; jo katris, kas pee schihs draudses peederr un kas to mihlu Aïsghajuschu pasinne, pats sawâ firdi to fajutte. Ta sinna itt ahtri ispaudahs pa wissu draudsi un kas ween spehje, tas dewahs turp' us ta mihla Ganna dsihwokli, raudsiht, woi arr' tas rikrigi effoht teesa? Jo ne weens us to ne bij' dohmajis, ka tâ notifschohst. No man tē stahstihst pahr tahm ne skaitamahm karstahm affarahm, kas lihjuschas, lihst un lihs arweenu, kamehr kahds no scheem draudses lohzeſſteem wehl dsihwohs!

30ta Mai deena bij' ta behru=deenâ. Skummiga deena wissai draudsei! Tē gan ne bij' ne weens redsams ar faufahm azzim. Ne tif ween pee muhsu draudses peederrigi, bet arri fweeschi un ir

tahdi, kas ne peederr pee muhsu tizzibas, bet kas tik ween Winnu pasinnuschi, raudaja ruhktas affaras! Un kà nu ne raudahs pah'r tahdu! Basniza bij' kà peebahsta lauschu pilna, kas raudadami luhkojahs us to ispuschkotu sahrku, fur eekschà gulleja tas dahrgais Gans, kas gan ihfu laizinu muhs waddijis us tahm sahlainahm Deewa wahrdu gannibahm, bet tak tik dauds labba darrijis un tahdu peemianu schai draudsei firdis atstahjis, ko muhscham ne ais-mirshs. Papreeksch dseedaja to Wahzu dseefmu:

Melod.: Wie sie so sanft ruh'n.

So ruh'n in Christo alle die Seinigen von ihrer Arbeit, die sie in Gott gethan, und ihre Werke folgen ihnen nach in des ewigen Friedens Hütten.

Von ihren Augen wischt er die Thränen ab. Sie kommen freudig, bringen die Garben ein, — die weinend gingen, edlen Samen trugen in Hoffnung, in Lieb' und Glauben.

Preis, Ruhm und Ehre sey dir, o Gott, gebracht für deine Werke, die du an uns gethan: daß, wie in Einem Alle sterben, ewig in Einem sie wieder leben!

Kad schi dseefma bij' nodseedata, tad Pehtera basnizas jaunakajs Mahzitajs Taube turreja jauku lihka-runnu Wahzu wallodà, kas tà skann:

Herr, stärke uns den Glauben! So beten wir immer anhaltender und immer inbrünstiger, je weiter unser Leben uns führt, je ernster, je tiefer eingreifend, je schmerzlicher unsere Schicksale, unsere Erfahrungen werden. Herr, stärke uns den Glauben! so beten heute hier an diesem Sarge ein von Gott gesegneter, ein von Gott schwer geprüfter Vater, eine hochgeachtete Frau, die dem Vollendeten, dem diese Feier gilt, in seinen letzten Lebensjahren unter eigenen schweren

Prüfungen eine so treue Mutter gewesen ist und in ihm einen guten Sohn beweint, — wir Amtsbrüder und Freunde des Verklärten, die wir wieder einen Theuren unserem Kreise entnommen sehen. Herr, stärke uns den Glauben! so betet eine große Gemeinde, die in aufrichtiger Herzenstrauer ihren Verlust erkennt und tiefgebeugt in noch nicht 13 Monaten den dritten treuen Hirten weinend heute zu Grabe trägt. — O erhöre denn unser Gebet, du treuer Gott, du gnadenreicher Vater, und laß es uns erfahren und laß es uns bewähren: Das Reich Gottes stehet nicht in Worten, sondern in Kraft! Amen.

Text: 2 Korinth. 5, 7—10.

Der Pilgergang in die Heimath

ist es, auf den unser Text und unsere Feier uns hinweist; lasset uns, christliche Leidtragende, ihn mit dem Blicke auf den Vollendeten nach des Apostels Anleitung näher bezeichnen.

Paulus schreibt: „Wir wandeln im Glauben und nicht im Schauen,“ also unser Pilgergang ist ein Gang des Glaubens. — Nicht einmal das tägliche Leben, das Menschliche und Irdische vermögen wir ohne Erleuchtung aus Gott zu überschauen, das zeigen die traurigen Verirrungen unserer Zeit, das zeigen die Widersprüche im menschlichen Wissen und Streben; viel weniger fassen wir durch uns selbst den Rath Gottes und seinen Gnadenplan mit uns, und deshalb schließt der Christ sich dem an, welcher uns gemacht ist von Gott zur Weisheit und zur Gerechtigkeit und zur Heiligung und zur Erlösung; er sucht und findet in seinem Glauben all' sein Heil für Zeit und Ewigkeit. —

Im Glauben wandelte unser Verkärter. Durch ungewöhnliche Fügungen Gottes ward er auf eine Bahn gelenkt, die seinen ersten Lebensverhältnissen fern lag; durch viele Liebeszüge zog Gott ihn zu seinem Sohne, und wie er dankbar die Barmherzigkeit Gottes in den freundlichen Bemühungen der Wohlthäter, die sich seiner Jugend annahmen, erkannte, wie er immer tiefer eindrang in das Reich der Gnade, so wurzelte er immer fester in seinem Glauben, den er laut und freudig bekannte nicht nur hier an dieser Stätte, die er vor noch nicht drei Wochen zum letzten Male betrat, sondern überall im Leben, — und in diesem Glauben vollendete er seine kurze Bahn. Sein Pilgergang in die Heimath war ein Gang des Glaubens.

Paulus schreibt ferner: „Wir sind aber getrost und haben vielmehr Lust außer dem Leibe zu wallen und daheim zu sein bei dem Herrn,“ — sehet, unser Pilgergang in die Heimath ist ein Gang der Sehnsucht. Je weniger das Stückwerk hier auf der Erde, das Leben mit seinem Wechsel uns zu befriedigen vermag, je schwerer die Lasten und die Prüfungen sind, die wir zu tragen haben, desto sehnsüchtiger richten wir den Blick in das Land der Verheißung, auf das Vaterhaus mit seinen Wohnungen des Friedens. Daheim zu sein, sehnte sich der Apostel, der da schrieb: Ich habe Lust abzuschneiden und bei Christo zu sein; in dieser Sehnsucht wandelte unser Verkärter in den letzten 10 Monaten seines Lebens. Gott hatte ihn so glücklich gemacht in seinem Hause, an der Seite seiner Gattinn; — nach kurzem Glücke trauerte er so tief, so tief an ihrem Sarge, — und tief und mächtig zog es ihn ihr nach in die Heimath, bei Christus zu sein. Als er nicht mehr weinte

und klagte, aber mit seinem gebrochenen Herzen unter uns wandelte, wer verstand da nicht seiner Seele stillen Zug, wer konnte ohne Wehmuth auf ihn blicken? Und nach wenigen Monaten nahm Gott ihm plötzlich seinen zweiten Vater, den Leiter seiner Jugend, den Vater seiner früh geschiedenen Gattinn, über dessen Verlust er von dieser Stätte herab mit seiner Gemeinde trauerte, — und freudiger noch blickte er auf das Vaterhaus, auf das Land der Vollendung. Wie er nun auch seiner Gemeinde lebte, wie er für den Greis bedacht war, der in dem Sohne den Versorger verloren hat, wie er der Mutter seiner Lebensgefährtinn und ihren Geschwistern Rath und Trost zu sein bemüht war, seine Sehnsucht blieb es immer: Ich habe Lust abzuschiden, mich verlangt es daheim zu sein — bis — bis jetzt seine Sehnsucht erfüllt ist.

Paulus schreibt weiter im Texte: „Wir befeleigen uns auch, wir seien daheim oder wallen, daß wir ihm wohlgefallen,“ — also der Pilgergang in die Heimath ist auch ein Gang der Heiligung. — Wen es hinzieht zu Christus, wer ihn liebt mit aufrichtigem Herzen, — der kennt auch keinen höhern Wunsch, als ganz sein eigen zu werden, der befeleigt sich ihm zu gefallen; er bekämpft, was ihn von Christus trennt, er heiligt sich ihm im Herzen und Leben und will sein Freund sein, indem er thut, was Christus ihm gebietet. — So heiligte sich auch unser Verkklärter seinem Heilande, um ihm zu gefallen. Gern verleugnete er sich selbst, wo und wann es galt, Anderen zu dienen, als treuer Haushalter über die Gaben, die er empfangen hatte. So hat er sich bewährt den Seinigen, die Gott, die das Herz ihm nahe gestellt, und deswegen ist Euer Leid so tief, Ihr Trauernden, und Ihr danket ihm so auf-

richtig, was er Euch gewesen ist, was er Euch hat sein wollen und werdet ihn nun vermissen überall und immerdar. So hat er sich insbesondere seiner Gemeinde bewährt als treuer Hirte in dem Amte, das er hoch und lieb hielt. — Seinen verklärten zweiten Vater stellte er im amtlichen Wirken als Muster sich vor und kam ihm treu nach. Mit einer Hingebung und Selbstverleugnung, wie sie nicht größer sein kann, opferte er seine ganze Kraft seinem Berufe, der um so wichtiger, aber auch um so schwerer war, da er fast zwei Jahre lang ihn allein an der großen Gemeinde versehen mußte. Zu ihm kamen die Mühseligen und Beladenen aller Art; im Gotteshause, in seinem Hause, in ihren Häusern war er Rath, Trost, Hilfe mit Lehre und That, mit Milde und Ernst, — aber immer in der Liebe, die nicht das Ihre sucht, in dem Eifer, der Alles zu Christus führen will, damit das Reich Gottes komme. So hat er sich dem Herrn geheiligt in seinem kurzen aber schweren Tagewerke, — davon zeugt der Dank von Tausenden, für die er lebte, bis ihm früh die Nacht kam, in der Niemand wirken kann.

Jetzt ist für ihn eingetreten, was Paulus endlich in unserem Texte sagt: „Wir müssen Alle offenbar werden vor dem Richterstuhle Christi, auf daß ein Jeglicher empfangen, nachdem er gehandelt hat bei Leibes-Leben,“ — sein Pilgergang in die Heimath ist der Gang zur ewigen Entscheidung. — Sei getreu bis in den Tod, so will ich dir die Krone des Lebens geben, — ist die Forderung und die Verheißung des Herrn, vor dem unser Verklärter, ein treuer Knecht, jetzt steht. — Er, der Herr, hat des Lebens Lasten und Leiden von ihm genommen und giebt ihm, was hier kein Auge gesehen, kein Ohr gehört hat und was in keines Menschen Herz ge-

kommen ist; dem Stückwerk der Erde entnommen, weilt er im Lande der Vollkommenheit und Seligkeit; von seinem Pilgergange ruht er aus in seiner Heimath. Jetzt ist seine Sehnsucht, seine heiße Sehnsucht erfüllt, er ist vereinigt mit seinen vorgegangenen Lieben; — o heilige Freude erfüllt unsere Herzen, denken wir den Verklärten uns bei den Vollendeten, ohne die er nicht leben konnte. So denkt Ihr, Trauernde, ihn Euch — und wie die dort Vereinigten nun in Liebe Euer gedenken, Euch danken, was Ihr ihnen wart und für Euch beten am Throne Gottes, — und wie sie Euer harren und ihre Wonne einst auch die eure werden wird. — Du aber, traurende Gemeinde, des verewigten Hirten, für die er auch betet, sieh', das war sein Pilgergang in die Heimath, ein Gang des Glaubens, ein Gang der Sehnsucht, ein Gang der Heiligung, ein Gang zur Entscheidung; — wandle nun nach dem Worte des Heilandes, das er dir verkündet, damit er, wenn er einst mit Euch vereinigt ist, die er durch die Sacramente dem Herrn zugeführt, die er zur Ehe verbunden, die er an den Krankenbetten und Gräber der Eirigen getröstet, deren er als der Wittwen und Waisen sich angenommen, denen er in des Lebens Wohl und Wehe so treu zur Seite gestanden hat, damit er dann sagen kann: Herr, hier bin ich und die du mir gegeben hast; ich habe ihrer keinen verloren! Du Gott aller Gnade, alles Trostes, aller Hilfe, sei du nun mit den Trauernden und nimm dich der Verlassenen an nach deiner Verheißung. — Erhöre uns! Vater unser &c. Amen.

Schi patte runna muhsu wallodâ tà skann:

Kungs Deews, stiprini mums to tizzibu! tà mehs Deewu luhdsam jo wairak un jo karstaki, kad

muhfu dsihwes = zelsch tahlaki steepjahs, kad muhfu dsihwes = buhschana paleef fubrika un muhfu listens daschu frusta=nastu mums usleef nest. Kungs, stipro mums to tizzibu! tà schodeen pee schi sabrika Deewu luhds tas tehws, fo Deews gan bij' baggati swehtijis, bet nu gruhti pahrbauda; — tà Deewu luhds weena no mums wisseem zeenita Gaspascha, kas tam mihlam Alisgahjuscha, kurra behres=deenu schodeen swinnam, winna pehdejôs dsihwes=gaddôs, jebfchu gan patte smaggu frusta=nastu nesdama, bija ustiziga un mihlodama mahte un ta dehl Winnu kà sawu mihlu dehlu apraud; — tàpat Deewu luhdsam mehs ta mihla Alisgahjuscha ammata = brahli un draugi, kam atkal mihlsch beedris atnems. Kungs, stipro mums to tizzibu! tà Deewu luhds schi leela draudse, kas dsilli nostummuse lohiti behdajahs, atsihdama to gauschi leelu fshadi, kas winnai notikkuse un ar fatreektahm firdim taggad eefsch masaf kà trihspadefmit mehneschu laifa treschu mihlu Gannu raudadama semmes=flehpî guldina. Ak, paklausi jel muhfu luhgschanas, mihlais Deews, tu firdsschehligais Tehws, un dohd mums to atsiht un firdi paturrecht: ka Deewa walstiba ne stahw eefsch wahrdeem, bet eefsch spehka! Amen.

Tee swehti Deewa wahrdi, fo schinnî skumju brihdi apdohmasim, atrohдах usrakstiti Pahwila ta Ap. 2trâ gr. us Korintereem, 5tâ nod. no 7tas lihds 10tu perschu un muhfu wallodâ tà skann:

„Mehs staigajam tizzibâ, ne skattischana. Bet mehs turram drohschu prahtu, un gribbam mihlaki buht ahra no tahs meefas, un pee ta Kunga dsihwoht. Ta pehz mehs arridsan darbojamees, tif labb' pee ta Kunga mahjodami, kà arridsan sweschumâ dsihwodami, ka mehs winnam labbi patihkam. Zo mums wisseem buhs skaidri parahditeem tapt preefsch

Kristus sohda-frehsla, ka ikweens dabbu, ko winsch meesâ buhdams irr darrijis, woi labbu, woi launu."

Mihli kristigi behrineeki! Schee preeksch'lassiti apustula wahrdi muhs aisrahda

us to zellu us muhsu tehwa-semmi.

Scho zellu us tehwa = semmi pehz ta apustula mahzibas luhkosim labbaki eesihmeht.

Pahwils fakka: „Mehs staigajam tizzibâ, ne skattifchanâ," prohti, muhsu zelsch us to tehwa=semmi ir tizzibas=zelschs — Bes deewischfigas gaifmas mehs ne spehjam ne to, kas schè muhsu laizigâ dsihwè ikdeenas gaddahs, pahrluhfoht un isprast, kâ to redsam pee teem behdigeem notiffumeem muhsu laifôs un pee wissa ta, kas ne noteek tà kâ mehs to dohmajam un gribbam; jo masak mehs zaur ferw pascheem pahrsprohtam Deewa padohmu un to schehlastibas=zellu, pa kurreu winsch muhs wadda un ta deht kristigs zilweks peekerrahs flahst tam, kas no Deewa mums irr dohts par gudribu un taisnibu un swehtu = darrifchanu un pestifchanu; winsch mekle un atrohd sawâ tizzibâ wissu swehtibu un laimi, kam tam derr schinni laizigâ dsihwoschanâ un muhschibâ. Muhsu mihlsch Misgabjejs staigaja tizzibâ. Brihnischfigi Deews winna likteni waldija un winnu waddija tahdâ zellâ, kas ar winna pirmeju dsihwesbuhfchanu ne mas ne faderreja kohpâ. Ar leelu mihlestibu Deews winnu waddija pee sawa Dehla, pee ta mihla Pestitaja; un kad winsch pateizigi atsinne to leelu Deewa schehlastibu eelsch ta, ka winnam peeschfihre tahdus labba-darritajus, kas pahrs winnu gabdaja winna jaunâs deenâs, un jo wairak dsinnahs tahs Deewa schehlastibas zeenigs palift, tad arri jo wairak un jo zeetaki dibbinajahs sawâ tizzibâ, ko winsch skanni un preezigi apleezinaja ne ween schinni weetâ, fur winsch preeksch ne pilnahm

trim neddelahm wehl pehdigo reis staigaja, bet itt wissur un kamehr dsihwoja; un ar scho tizzibu winsch arri sawu ihfu muhschu pabeidse. Ta dehl winna zelsch us to tehwa=semmi bij' tizzibas=zelsch.

Pahwils wehl fakka tà: „Bet mehs turram drohschu prahntu un gribbam mihlaki buht ahra no tahs meefas un pee ta Kunga dsihwoht.“ Tè nu redseet, ka muhsu zelsch us to tehwa=semmi arri irr ilgo schanahs=zelsch. Jo mas mums ta ne pastahwiga buhschana schè wirs semmes irr pa prahntam, jo smaggaki muhs tahs pahrbaudischanas=nastas, kas tè ja=ness, speesch, jo kahrigaki mehs sawas azzis greescham us debbest un ilgoja=mees pehz tahs apfohlitas semmes, pehz ta tehwa=namma, fur irr tee meera=dsihwohli. Tas apustuls kahroja tift tai tehwa=namma, jo winsch fakka: „Man irr mihlaki buht ahra no tahs meefas un pee ta Kunga dsihwoht.“ Ta pat ilgodamees pa teem desmits pehdejeem mehneshcheem staigaja muhsu mihlais Alisgahjejs. Deews winnu bij' aplaimojis ar sirds=mihlu un teizamu laulatu draugu; — bet schi laime bij' ihfa un winna sirds tiffe gauschi fatreehta, kad redseja sawu sirds=draugu sahrka eegulstam! Schahs behdas winnu smaggi, gruhiti speede tà, ka winsch lohti ilgojahs to paschu zellu us tehwa=semmi eet un pee Kristu buht. Pehzak, kad winsch gan wairs ne raudaja un ne fuhdsejahs, bet tif ar falaustu sirdi muhsu widdu rahdijahs, ak, ir tad tif winnu eeraugoht ween warreja nomanniht, pehz ka winna sirds zihthas — un ne warreja winnu usftattiht, bes ka sirds ne buhtu nofsummuse un winnu noschelojuse! Un luhf, pehz ihfa laika itt peepefschi Deews winnam atnehme winna ohtru tehnu, winna mihlu waddonu jaunibas gaddos — winna pee Deewa aisgahjuscha laulata drauga meesigu tehnu. Pahr

ſcho behdigu notiffumu Winſch no ſchahs paſchas weetas runnaja un lihds ar ſawu draudſi gauſchi ſchehlojahs; un nu arri winna ſahroſchana pehz ta tehwa-namma, pehz tahs pilnibas-semmes palikke jo dedſiga. Jebſchu gan winſch ſawu draudſi lohiti mihloja, jebſchu winſch ruhpejahs pahr ſawu firmu tehwu gahdaht un to kohpt, weenigs atſpajds winnam buhdams un jebſchu winſch Dewim, ſawa mihla laulata drauga mahtei un taweem zitteem peederrigeem no ſirds mehlejahs buht un palikt par atſtahwetaju, padohma = deweju un palihgu ſatrâ wajjadſibâ, — tomehr winna ſirdi biſ' un palikke ta ſahroſchana: Man gribbahs buht ahra no ſchahs meefas, — man gribbahs mahjâ tiſt — lihds — ſamehr nu arri winna ſahroſchana irr tiſtufe peepildita.

Pahwils wehl ſakka: „Mehs arriſan darbojamees tiſ labb' pee ta Runga mahjodami, ſâ arriſan ſweſchumâ dſihwodami, ſâ mehs winnam labbi patihkam.“ Zâ nu muhſu zelfch us to tehwa-semmi arri irr ſwehtifchanaſ = zelfch. Ko patte ſirds well pee Kriſtu, ſas winnu ar uſtizzigu ſirdi mihle, tam naw zitta leelaka wehleſchanahs, ſâ ta: pawiffam Kriſtum ween peederreht, ſas dſennahs winnam patikt; winſch zihnahs pretti wiſſam, ſas winnu no Kriſtu gribb atſchirt; winſch ſawâ ſirdi un dſihwê Kriſtum ween ſwehtijahs un gribb tam buht par draugu, darridams to, ſo Kriſtus winnam pawehl. Zâ arri muhſu Melaiſis ſewi Kriſtum nodewahs un dſinnahs winnam patikt. Winſch labpraht ſewi paſchu aisleedſe, jeb, ſewi ne tauſija, ſad tiſ kur warreja zitteem kalpoht, ſâ uſtizzams namma-turretajs pahr tahm dahwanahm, ſo winſch dabbuſis. Zâ ſirsnigi winſch gahdaja pahr teem ſawejeem, kurrus Deews winna ſirdei tuwaki biſ' ſtahdijis un ta pehz Zuhſu behdas,

mihli noftummufchi, irr tif leelas un Zuh's no wiffas
 firds winnam pateizat par to, fas Winfch Zums
 blijis un fas Winfch wehl gribbeja buht, un nu tag-
 gad Winfch Zums peetruh's wiffas weetàs un wee-
 numehr. Tà itt ihpaschi winfch irr ruhpejees pahr
 faru draudsi, fà ustizzams Gans tanni ammatà, fo
 Winfch tif augsti dahrgi zeenija. Sawa pee Deewa
 aisgahjuscha ohtra tehwa pehdahn un preeksch-sihmei
 Winfch tiffufchi zihth's paffal eet faru ammatà un
 — tas Winnam arri pilnigi isdewahs. Winfch fa-
 wam ammatam nodewahs ar wiffu spehfu, pats
 fewi ne taupidams; un schis animats winnam bij'
 jo gruh's zaur to, fà gan drihs dirus pilnus gad-
 dus winnam weenam pascham wajjadseja scho leelu
 draudsi apfohpt. Pee winna nahze wiffadi behdigi
 un gruh'sfirdigi; Deewa-nammà, winna paschà dsih-
 wokli un winnu buhdinas winfch teem bij' padohma-
 dewejs, eepreezinatajs un palihdsetajs ar pamahzi-
 schanu, wahrdeem un darbeem, gan ar lehnprachtibu,
 gan arri ar bahrsibu, bet allaschin ar tahdu mihle-
 stibu, fas ne mefle faru paschu labbumu, allaschin
 ar tahdu bahrsibu, fas gribb Kristum peewest flah't,
 lai Deewa walstiba wairumà eetu. Tà winfch irr
 fewi tam Kungam patihkamu darrijis ar farweem
 gruh'teem deenas-darbeem, lai gan ihfu laizinu ween,
 — to mums apleezina th's pateizibas to tuh'sto-
 schu, kam par labbu winfch dsihwojis, — kamehr ta
 nakts usnahze, furrà ne weens wairs ne warr strah-
 daht.

Taggad Winnam irr atgahjis tas brihdis, pahr
 fo Pahwils wehl runna muhsu lekziona pehdeja
 gallà tà: „Mums wiff'eem buhs f'kaidri pa-
 rahditeem tapt preeksch Kristus fohda-krehf-
 la, fà ikweens dabbu, fo winfch meesà
 buhdams irr darrijis.“ Tà nu Winna jelsch

us to tehwa=semmi arri bija zelsch us to muh-
 schigu galla=mehrki. Etti ustizzigs lihds nahwei,
 tad es tew to dschwibas=krohni dohschu, — to prassa
 un to sohla tas Kungs, preeksch kurra waiga muhsu
 Mihlais, tas ustizzams kals, taggad stahw. —
 Tas Kungs taggad winnam atnehmis schahs dsch-
 wes nastas un zeefchanas un winnam to dohd, fo
 schè ne kahda azs naw redsejuse, ne weena aus
 naw dsirdejuse un kas ne weenam zilwekam sirði
 wehl naw nahzis. No schahs sajukkuschas dschwes
 atnemts, winsch taggad miht tai pilnibas un laimi-
 bas semmè; tehwa=semme winsch isdus no tahm
 grubtibahm, kas zellâ (schinni dschwè) winnu no-
 publeja. Taggad irr winna ilgoschanahs, winna
 karsta kahroschana peepildita; Winsch irr saweenohs
 ar saweem mihleem agrak' turp' aisgahjuscheem; —
 ak, kahds swehts preeks peepilda muhsu sirdis, kad
 apdohmajam, ka muhsu mihlais irr pee teem, kas
 sawu tezzeschanu pabeigusch, pee teem, bes kurreem
 winsch ne warreja dschwocht. Tâ juhs pakkal palik-
 fusch peederrigi dohmajeet, un ir winni tur sa-
 weenoti mihlestibâ dohma us Jums, jums pateiz
 par to labbu, fo winneem darriyat, pahr jums lihds
 pee Deewa gohda=krehsla — un us jums gaida,
 fur sawâ laikâ juhs lihds ar winneem gawileseet un
 winni preezasees pahr juhsu laimi. — Bet tu ais-
 gahjuscha Ganna behdiga draudse, pahr fo winsch
 arri lihds preeksch swehta Deewa waiga, leeß wehrâ
 sawa aisgahjuscha mihla Ganna zellu us to teh-
 wa=semmi, jo tas bija tizzibas zelsch, ilgoschanahs=
 zelsch, swehtibas=zelsch un zelsch us to muhschigu
 galla=mehrki. Staiga pehz tahm Pestitaja mahzi-
 bahm, fo winsch, tas aisgahjis Gans, pasluddinajis,
 ka winsch deenâs kohpâ ar jums, fo winsch zaur
 swehteem sakramenteem tam Kungam peeweddis, fo

winsch eefwehtijis lauliba, kurren winsch preezinajis
 pee mihlu peederrigu flimmibas gultas un pee kappa,
 fo winsch atraifau un bahrinu-kahrtâ eepreezinajis,
 kam winsch bijis par ustizzigu paligu tâpat preeku-
 fâ behdu-deenâs — ka winsch ar jums wisseem warr
 Deewa preekschâ stahweht un fazziht: „Kungs, schè
 es esmu un tee, fo tu mannim dewis, es ne esmu
 ne weenu no teem pamettis.“ Ak tu wissas schè-
 lastibas, preeka un palihdsibas Deews! effi tu pats
 taggad ar teem behdigeem un apscheloojes pahr
 teem atstahtem, kâ effi sohlijis. Paklausi muhs
 zaur Jesu! Amen.

Pehz scha spreddita tublin eefahzesh Deewa
 wahrdi pa latwiski. Papreeksch dseedaja to ihpaschi
 us to deenu fataisitu dseefmu:

Meld.: Ak, Jerusaleme, mohdees ic.

Deews! kas isproht tawu prahntu! Jan atkal brih-
 dis mums irr flahtu, Kas fird' un prahntu isbeede!
 Bahrini mehs atkal effam, Jo Zehwu tē us duffu nes-
 sam, Utdohdam semmes-flehpitē. Ak Kungs! zit ilgi
 wehl Muhs sittisi? Woi schehl Teto naw pahr mums!
 Ak, peepefchi Tu atnehmi, Ko mihlojam tit firsnigi.

Ak, par agri no mums gahje Schis mihlais Gans,
 kas muhs sakrahje Schè appafsch Jesus karroga.
 Sawu deenas-nastu gruhiti Winsch nesse, kamehr schi
 Tam kruhti Un pehd'iu dwaschu nomahza. Jo seto'
 ne taupidanis; Tit pahr mums ruhpedams, Winsch
 strahdaja. Nu pabeidsis, Ko eefahzis, Swehts wakkars
 drihs Tam peenahzis,

Debbes-Zehws! eefsch tawahm mahjahm Pee sawa
 Meist'ra Jesus kahjahm, Lai Winsch nu pilnu laimi baud'.
 Tur par darbeem dohd Tam lohnt, Pasneedf' to ne-

wihstamu frohni, Kur wairs naw sahpes, kur ne raud.
 Ar saweem Mihatseem, Ugrat turp' gahjufcheem, Lai
 gatwile un bauda nu Ar lihgsfimbū Zohs auglus par
 saw' publinu!

Pehz schahs dseefmas tas schahs draudses jau-
 nais mahzitajs Weyrich jauku lihka-runnu turreja
 latwiski pahr teem Pahwila wahrdeem Imā Kor.
 4, 1. 2.:

„Par tabdeem ikweenam zilwekam buhs muhs
 „turreht, par Kristus kalpeem un usraugeem pahr
 „teem Deewa noslehpumeem. Bet pawissam pee
 „teem usraugeem tohp meflehts, ka kas tohp atrasts
 „ustizzigs.“

Schinnī runnā winsch peeminneja wissu to labbu,
 ko tas mihlais aisgahjis Gans sawai draudsei dar-
 rijis un wissas tahs gruhtibas, ko winsch pa to laifu
 tē pahrzeetis; un wiina wahrdi, kas no sirds nahze,
 wisseem klausitajeem tā lebrehs pee sirds, ka wissa
 draudse skanni elsoja un ne weena azs ne palikke
 faufa. — Skahde leela un mums gauschi schehl, ka
 to jauku runnu ne warram tē list eedrikleht, jo ta
 ne bija usrakstita; tomehr muhsu sirdis ta irr un
 paleef eerakstita un no tahs ne isdsiffihs, kamehr
 winn'puss kappā sawu mihlu Aisgahjuschu atkal
 redsefim. — Pehz pabeigtas latwiskas runnas at-
 kal dseedaja scho dseefmu:

Weld.: Dwehfle, lihgsmokees arweenu ic.

Af, ja gerriba ne buhtu, Ka tur atkal satiksim,
 Tad prahts drihs samiffis kluhtu; Bet, ka atkal dsih-
 wosim. To no saweem wahrdeem mehs Wissi sinnam,
 debbes-Zehws! Ta deht, lai gan raudam, kanzam, Affa-
 ras noflauzigt trauzam.

Mihlu Gannu biji dervis Tu mums, fà ne pel-
nijschi; Bet kad atkal drihs pee fewis To atnehmi,
skummigi Valeefam. Ak, preezini Pats muhs un eedah-
wini Atkal tahdu labbu Gannu, Kas mahj' tawu bih-
jaschanu.

Mihlakais! Tu nu to duffu, Pehz ko dsinnees, pa-
nahzi! Dauds Tu zeetis, bet nu kluffu Wiffas raises.
— Gefahzi Dsihwoht tur, tur wiffi mehs, Kad pawehz-
lehs debbesz-Dehws, Ur Tew' atkal kohpà nahksim —
Ne beidsanuu dsihwi fahksim.

Tawi darbi, Tawi wahrbi Mums irr firdis rat-
stiti; Dee arween' mums paliks gahrbi, — Auglus nef-
sihs muhschigi. Kad ta plauju=deen' atees, Kad muhs
wiffus teefahs Deews, Tad tohs auglus kohpà krahksim,
Tawus darbus leezinafim.

Tad fà saule, Mahzitaji Spihdehs debbesz-walstibà;
Taisna zetta rahditaji Tà, fà swaigsnes muhschibà. Ko
schè sehjuschi, tur plausz, Sawas kohpinas sakraufs.
Tu, kas sehdamis aff'ras lehjis, Tiffi tur bes galla
fmehiis.

Duffi nu tai drohschà obstå, Ko no firds Tew
wehlejам, Uisfargahs no wiffa pohsta, Kas schè ja-
zeesch wahrgutam. Labbi Tu iszihniis, Tezzeschannu pa-
beidsis Un uswarrefchanas-krohni Panahjis par taisnu
lohni.

Kad arri Liturgie bij' noturreta un kohra=dsee-
dataji skummigu behru=dseefmu us tschetrachm balsim
nodseedajuschi, tad to dahrgu lihki ar gohda=ratteem
wedde us kapsehtu. Wiffi nammu lohgi un wiffas
eelas lihds patt kapsehtu bij' pilnas lauschu, kas
wiffi ar flapjahm azzim woi tik ween pakkal no-
flattijahs, woi lihds paschai duffas=weetinai pawad=

dija — un ja fchi behru=deena buhtu bijuse fwehtâ deenâ, tad ne sinnam, woi kapsehtâ wisseem pawad= ditajeem buhtu deesgan ruhmes. — Kapsehtâ firsniġu Wahzu=runnu turreja superdenta Kungs Poelchau, — bet arri to mums ja = scheblo, fa ne warram tē par peemianu list nodrifkeht, tapeh, fa ne bija us= rakstita. — Peh, tam atkal Gerdrustes basnizas zeenigs mahzitajs Dietrich ittin firsniġu runnu tur= reja pa latwiski, kas tā skann:

Tu mihlais Alismidsis! Kad es pehrnâ gaddâ stahweju lihds ar tewim pee fcha kappâ, tawu mihlu seewinu apguldinajufchi, tad tu fazziji us mannim: „es arri, draugs, wairak ilgi ne buhschu schinnē pa= faulē; bet kad es aiseemu, tad darri ar mannim tā= pat, fâ schodeen ar mannu laulatu draugu effi dar= rijis — runna man kahdus wahrdus par pabeigu, to fajuju smilfchu kaisidams us mannu sahrki.“ Ak, zif drihs tas irr notizzis, fo tu effi dohmajis sawâ firdi; zif drihs ta beidsama stundina tewim irr us= gahjuse! Nu, lai tad tewim par pabeigu runnaju kahdus wahrdinus tā, fâ tu pats man effi peekoh= dinajis sawâ dsihweslaikâ.

Gan mehs tē stahwam nofkummufchi — taws wezs tehws, tawi peederrigi, tawi draugi wiffi, ta= was leelas draudses mihli lohzeſki — bet ne tā, fâ tee, kam zerriba newa. Mehs klausam us sawa Deewa balst, kas zaur sawu fwehtu Garru runna: es winnu esmu mihlojis ar muhschigu mihlestibu; es winnu arridsan schehligi esmu atwilzis no wahrgu semmes dsihwofchanas. Ak, zif lohti tas debbesu= tehws tewi irr mihlojis — no mahtes flehpes lihds nahwes stundinai winsch tewi irr neffis un weddis ar sawahm schehligahm rohkahm! Nabbags un semmâ fahrtâ peedsimmis, tu tomehr effi atraddis spehtu un

jellus, gohda stahweht pafaulè un dauds, dauds dar-
 riht baggatus zaur to fwehtu ammatu, fas tewim
 bija uswehlehts. Ro zilweks tif warr baudiht, to
 tu effi baudijis: preeku sawa dsihwesfabrta, preeku
 sawa lauliba, preeku us wisseem saweem zelleem —
 eeksch fwehtibas tu effi dsihwojis — eeksch fwehtibas
 aisgabjis, apraudahts no dauds tuhstoscheem, fas tew
 irr mihlojuschi un zeenijuschi. Zo ar behdahm tas
 debbefutehws tew gan irr peemeflejis, ar grubtahm
 behdahm, bet woi tad arridsan behdas zilwekam naw
 par labbu? Teescham, us sawu ihfu zellagabhjumu tu
 wairaf warreji usrahdiht, ne fa dasch sawa firmā
 galwā. Un nu tas nahwes-engelis tew irr weddis
 tannis buhdinās, fur wehl jaukafa dsihwiba fakko,
 fur gaisma un preeks muhschigi. Ak, kad tu biji
 islaidis sawu garru un gulleji us sawu gultinu, tad
 warreja lassiht us tawu bahlu waigu, itt fa tur
 buhtu usrakstihst: „zif labbi man taggad flahjabs!
 Es esmu uswarrejis to beidsamu eenaidneefu un
 preezajohs ar teem, pehz fa firds man nessahs, kad
 es wehl biju pafaulè; tas Rungs, fas mans pat-
 wehrums un manna labba dalla bija pafaules-dsih-
 wofchanā, tas mann' ar schehlastibu irr usnehmis
 sawa debbefs-preekā. Pateesi, mums wehl useet
 dauds grubtumms un farstumms, bet tewim tas wiss nu
 jau irr paffak palizzis.

Slawehts lai irr Deems, fas tew laipnigi irr
 weddis pee sawahm tehwa-rohkahm! Slawehts lai
 irr Deems, fas tew' mums irr dewis un tawu darbu
 irr fwehtijis sawa wihna = kalnā! Slawehts lai irr
 Deems, fas tew' lehni irr aisweddis sawōs muh-
 schigōs dsihwofkōs!

Latweesch! mihli Zahna-draudses Rohzekki, fas
 juhs ihfā brihtinā apguldinajeet jau to treschu mah-
 zitaju — woi tad ir schis ne paliff pee jums labba

peeminnâ? Gan ihs preeks jums bija par winnu —
 tomehr pateizat Deewam par to, ko schis usraugs
 irr strahdajis juhsu starpâ; pateizat Deewam par to
 mihlestibu, ko schis mihlais mahzitajs jums irr rah-
 dijis — par teem faldeem jaukeem wahrdeem, ar
 ko winsch irr eepreezinajis un stiprinajis juhsu dweh-
 feles. Pateizeet Deewam un luhdseet winnu, lai
 winsch jums peeschfirr atkal tahdu labbu, ustizzigu
 dwehfeles-gannu, kâ tas irr bijis un kâ tee, ko juhs
 jau papreefsch essat pawaddijuschi kappôs. Upsohleet
 arridsan Deewam schinni weetâ no jauna, palikt pee
 pateesibas un neschaubitees, neds pa labbu, neds pa
 freisu rohtu. Lai Deews dohd, kâ juhs allaschin
 augeet taifnibâ zaur Kristus Ewangeliumu, kâ ta
 labba tizzibas-sehkla, juhsu firdis isfehla, ne kad ne
 isnihlft, kâ jums tas irr un paleef par labbu flawu
 un jauku rohtu, stahweht stipri saknoti eefsch ta
 Deewa dehla, zaur ko ween mums zellahs meers
 muhschigi muhschôs. Kaut tak wiffi mahzitaji lihds
 ar sawahm draudsehm warretu lihgs motees pastarâ-
 deenâ: tawa schehlastiba naw par welti bijuse pee
 mums, af Kungs; mehs zaur winnu effam glahbti
 no muhschigas nahwes.

Duff' nu tē faldâ meerâ, tu firdsmihlatais. —
 Duff' tu nu tē pehz sawas meefas pee sawas fee-
 was, ar ko tu tift mihligi un preezigi effi dschwojis
 sawâ ihsâ laulibâ. — Duff' tu nu tē pee ta wihra,
 ko tu effi mihlojis kâ tehru un kas ir tew' bija
 usnehmis kâ sawu mihlu dehlu! Tawi un muhsu
 zelli noschirfees us masu brihtinu — bet mehs ne
 bihstamees; mehs drohschi sawas azzis pazellam us
 debbestim — tur buhsim saweenoti muhschigi, tur
 preezasimees ar ne beidsameem preekeem, kad arri
 mehs effam gahjuschi zaur nahwes-wahrteem. Mehs
 tew jau taggad pateizam par taru mihlestibu un

ustizzibu — karstaki mehs tew wehl pateifsim tad, kad mums ausih's ta deenina, kas tewim nu jau irr usgahjuse. Lai Deems tew usnem'm gohdâ! Skattees gaismâ, fo tu tē effi redsejis kâ kahdâ speegeli wann fo tu effi sluddinajis tawa Pestitaja wahrdâ, tās lai tewim isdohd labbus auglus jau scheitan un wairaf wehl tur, fur mahzitaji spihdehs kâ debbes=spohschums, un kas dauds irr weddusch'i pee taisnibas, kâ tahs swaigsnes muhschigi muhscham!

Alt, Kungs, schelligais debbes=tehws! Tu gan muhsu firsniņas effi nosflumminajis, bet tu tahs ar-ridsan eepreezini zaur sawu swehtu Garru. Mehs gribbam usnemt ar pasemmibu to, fo tu mums suhti! Mehs ne gribbam furneht, bet padoh'tees tawam swehtam, gudram, schelligam prahtam. Nahz' mums nabbageem flaht, kâ stahwam tizzibâ ne schaubigi — nahz' mums flaht, kâ saprohtam, kâ tu zil-wekam wairaf ne usleezi, ne kâ winsch warr nest. Usnem'm scho muhsu mihlu aisgahjuschu draugu tawâ debbes=meerâ. Ko winsch tē irr sehjis tawâ wahrdâ, ar mihlestibu un ustizzibu, to atmaffa winnam sawâs muhschigâs buhdinâs! Stiprini un atspirdsini winna tehwu, kam wiss dsihwibas=preeks irr gahjis bohjâ zaur tahda dehla nahwi; effi tam par stipru patwehrumu wezzuma=deeninâs. Lai wissi winna peederrigi palaujahs us tewim, kas tu wisseem satreekteem un falausteem effi par spehku un atspaidu. Lai winsch paleef labbâ peeminâ pees sawas drauds un apdahwini to atkal — al luhdsams, tehtiht, ar tahdu dwehseles-gannu, kas skaidri un stipri rahda to debbes=zellinu zaur Kristu un winna mahzibu. Usmohdini muhs wissus, tewim kalpoht gaismâ un dohdi ir mums to schehlastibu, kâ tif dauds mihlestibu nemmam sawâ kappâ, kâ schis muhsu draugs, fo tu tif agri jau effi aizinajis us augschu. Ja tu ne

nowelzi farwu robku no mums, kas tad mums warr
 laiteht? Terwim, tam Wissaugstakam gohds un slawa,
 dšhwibā tā kà nahwē, taggad un allaschin. Amen.

Pehz schahs runnas atkal wezzakajs neddelas
 mahzitajs Nöltingk runnu turreja wahziski, kas
 tā fkanneja:

So schlummre denn sanft, Du müder Schläfer!
 schlummre sanft an der Seite Der, die lebend Dir
 das Leben lieb machte, Der, die Dir voran und
 hingegangen zu ihrem himmlischen Vater, nicht ab-
 ließ, Dein Schatz zu sein, bei dem auch Dein Herz
 war! Schlummre sanft, Du müdes Herz! nicht mehr
 regst Du Dich in raschen Schlägen in Freud und
 Leid, keine Welle bewegt Dich mehr wie ein schwan-
 kes Schiff, Du liegst sicher im friedlichen Hafen,
 geborgen bei dem, der Deine Burg und Deine Zu-
 versicht, Dein Hort und Dein Heil war. Schlummre
 sanft, Du müder Streiter, ausgekämpft hast Du
 den Kampf gegen die Finsterniß der Sünde und des
 Unglaubens! Dein Herr und König hat dich abge-
 rufen, daß Du seist bei ihm, dem Friedensfürsten,
 daß Du unter dem Schatten der heiligen Wohnun-
 gen des Höchsten — seines Friedens, seiner Ruhe,
 Dich erfreust. Schlummre sanft, mein Bruder! ach,
 wir riefen Dich gern zurück, nachzuholen, was wir
 versäumt, nachzuholen den Erweis unserer Liebe, an
 dem wir es gar oft haben fehlen lassen; wir riefen
 Dich gern zurück, mit voller Liebe, mit treuerem
 Herzen Dich in unseren Armen zu halten, mit
 kräftigerem Händedruck, mit lebendigerem Trostes-
 wort Dich aufzurichten unter Last und Kreuz, unter
 Arbeit und Mühe, unter Trauer und Herzeleid! es
 bleibt uns nichts als Dir nachzurufen ein: vergieb

uns, wo wir Dir ein Leid gethan, vergieh uns, wo wir versäumt, Dir eine Lust zu bereiten. Schlummre sanft, mein Bruder! In kurzen, aber vollen Zügen hast Du den Kelch der Freude und der Trauer geleert, den Dir Dein Herr beschieden. Es blieb Dir ja kein anderes Verlangen, keine andere Sehnsucht, als abzuschneiden und daheim zu sein bei Deinem Herrn Christo; so ist Dir geworden! Er hat Dich wunderbare Wege geführt, er hat Dir ein wunderbares, ein herrliches Ziel bereitet, daß alle Deine Traurigkeit soll in Freude verwandelt werden. Ja, weil Du gelitten und gestritten, weil Dir die Wasser der Trübsal bis an die Seele gegangen, blicken wir desto getroster, desto freudiger Dir nach; denn wir haben einen Gott, der treu ist und nicht lügen kann, und derselbe hat's bezeugt durch sein Wort der Wahrheit: die mit Thränen säen, werden mit Freuden erndten; und: unsere Trübsal ist zeitlich und leicht und nicht werth der Herrlichkeit, die an uns soll offenbar werden. Ja, selig sind die Todten, die in dem Herrn sterben, der Geist spricht, daß sie ruhen von ihrer Arbeit und ihre Werke folgen ihnen nach. Schlummre sanft, mein Bruder, in dem Schooß der Vaterliebe Deines Gottes und Heilandes. Wir geben Deine verwesliche Hülle zurück an den Staub, von dem sie genommen, einen Keim in den Boden, daß aufgehe eine herrliche Pflanze, wir geben Dich zurück in die Werkstatt Deines Schöpfers, daß hervorgehe ein neues, herrliches Gebilde. Wir legen Dich Staub zu Staub, Asche zu Asche: von der Erde bist Du genommen, und zu Erde mußt Du wieder werden. Jesus Christus, Dein Heiland wird Dich auferwecken am jüngsten Tage! Amen.

Kad tas dahrgais lihkis bij' bedrē eelaists, tad wehl Zahna skohlas skohlas = behrni wahzu behrudseefnu nodseedaja us tschetrahm balsim — un kad bedre bij' aismesta, tad pa ilgu laiku ne warreja tas, kas tahlak' no kappā stahwejis, tam peetift flahst, jo dandses lohzečki karstas affaras raudadami dehstija katris sawu pukku=saujinu kappam wirsū, tā ka ir ruhmes peetruhke; — gan drihs ne weens labprahst ne gribbeja schirtees no tahs weetinas, kur bij' paglabbata ta manta, ko turrejam dahrgu un ko tik karsti mihlojam. — Ja, wehl lihds scho paschu deenu, kad schohs wahrduš tē rakstu, dsirdu, ka ne truhkstohst prischas pukkes us ta mihla kappā, ko pateizigi draudses lohzečki ne mittejotees lohpt un dehstiht.

Dussi nu, Tu muhsu mihlais, mihlais dwehseļu Gans, muhsu brahlis — kas to par leelu gohdu turrejt, muhsu brahlis buht; Tawa peeminna no muhsu widdus ne isnihks. Tu sawu dsihwibu un weffelibu ne taupiji, muhs mahzidams un us ta Kunga zelleem waddidams; pats fewim Tu atrahwi daschu preeku, gahdadams pahr tufschineekeem un atstahteem, pahr skohlahm un Deewa wahrdeem, ka ne paliktu bes Deewa atsihschanas tee, kam rohkas tufschas no laizigahm mantahm. Kur tawa rohka un spehks warreja sneegt, tur behdu=affaras ne dabbuja birt un kur Tawa firds un mutte to dsihwu Deewa wahrda sehflu kaisija, tur atause dsihwiba un swehts debbes=meers un lihgsimiba peepildija to sagraustu un salaustu firdi. Tu ne kad, ir paschā nakts=widdū ne effi atrahwees palihgā steigtees, kur pehz Tawas palihdsibas kahroja, weenlihds, woi baggatu lauschu nammōs, woi paschu pehdigu nabbadsinu buhdinās. Ak, mehs ne spehjam peeminneht wissus Tawus labbus darbūs, ko Tu mums par labbu strahdaji ta

Runga wihna = kalnâ, kamehr Terwm bij' deena! Mubfu firdis tas wifs irr rakstihst un arri eeshmehts ta kungu Runga grabmatâ, fur wifs tas tiks gaismâ zelts tad, kad tas angstais Gans, tas leelais Sohgis atspihdehs. Tur mehs wiffi ap Terwi stahsimees un Tarus darbus leezinasim preefsch ta Tehwa, kas weenigi spehj Terw wiffu to atlihdsinacht un — tas teefscham notiks.

Mihli draudses lohzecki! Juhs ikkattris itt labbi sinnat, kahds Winsch mums bijis waddons un ta dehl të man nam wajjadfigs to ihpaschi un plaschi ap-rakstihst. Tif ween fazzischu — un to Juhs katris teikfeet: Winsch bija mihligs, pasemmigs, laipnigs un paklausigs katram, bet arri brohschs to pateesibu fazzigt katram un ikkatrà brihdi. Winsch irr mums preefschâ gahjis, kâ ihstems Gans, kâ uszihtigs strahdneeks sawa Runga wihna = kalnâ — un paschâ nahwes-gultâ gulle dams wehl pahmums ruhpejees. — Deews tas Kungs lai Winnam wiffu atmaksa un Winnam dahwina to ne wihstamu gohda = frohni tur, fur tee mahzitaji spihdehs kâ tahs debbes spohschums un kas dauds us taisnibu wedd, kâ tahs swaigunes muhschigi muhscham. (Dan. 12, 3.)

Mubfu Aisgahjuschem no meefigeem raddeem atlikke wezs tehws Johann Gustav Pehsch, scha mahsa Katharina Ehl un meefigs brahlis Johann Pehsch, kas kâ ffohdera = sellis aisreisofa us Wahz-semmi un daschu gaddu Berlins pilssehta dsihwoja; bet nu zerrejam, kâ taggad nahks mahjâ sawam mihlam tehnam par preeku un atspaidu wezzâs deenâs.

Daschi draangi irr luhgufchi, lai tahs gohda-
dseefminas, ar fo Jahna-draudse sawu mihlu
Gannu zittfahrt sweizinajuse, arri schinnî grah-
matinâ eeleekam. Kad nu tahs ihsteni peederr
pee winna dsihwes = stahsteem, tad to labprah
darram.

I.

Par apfweizinaschanu sawam jaunam Mahzita-
jam Heinrich Gottlieb Pehsch Nihgas Jahna
draudse pasemmigi scho lappinu pasneeds tannî
Stâ Janwar mehn. deenâ 1847, kad winnu schinnî
draudse par mahzitaju eewedde.

Tew' sawam jaunam dweh'les Gannam,
Ro Deews mums schodeen dahwina,
Râ spehjam, prohtam un samannam,
Schaî stundâ preeksch mums swehtigâ
Mehs pretti nahkam preezigi
Un apfweizam pasemmigi.

Schi draudse, kas Tew ustizzeta
No ta wiss'augsta Meistera
Un apfohpt Tewim uswehleta,
Ta sohla buht Tew klausiga;
Tew' mihleht, zeeniht, padohthees
Un wissur Tew ustizzetees.

Tas Kungs, kas Tewi irr eelizzis
Par strahdneeku schai tihrumâ,

Lai stipro Tew', ka ne apnizzis

Schè strahda sawâ ammatâ.

Un ka Tu welt' ne pubhejees,

Bet pilnam auglus fahrahjees.

Lai isdohdahs Tew fehflu kaisiht,

Kas schkihsta irr un augliga,

Kas muhsu dwehf'les warr fataisihst,

Ka tahs pee Jesu paleef tà

Kà farri wihna-kohkâ zeet',

Kam wehtra tif warr garram eet.

Lai Deewa spehka Gars Tew rahda,

Kà tohs, kas grehku-meegâ fnausch,

Buhs mohdinahst un arr' lai gahda,

Kà tohs, kas gruhstâ listâ gausch,

Buhs ahrsteht un eepreezinahst,

Us Deewu prahstu pazillahst.

Tas Kungs lai ween'mehr Tew irr klahstu,

Ka Tu ar ihstu drohshibu

Tif darri winna swehtu prahstu

Un wairo winna walstibu

Scho draudst winnam peewesdams, —

Tà few firds-meeru mantodams.

Tas Kungs lai dohd, ka ilgu laifu

Tu mums par laim' schè strahdatu!

Un ka winsch pehz scha muhscha twaifu

Tew mihligi tà usfauktu:

„Ustizzams kalps! nahz schurpu nu,

„Nemm algu tè par publinu.“

II.

Ur scho dseefminu fawu mihfu jaunu Gannu
 un Mahzitaju Heinrich G. Pehsch lihd's ar
 winna Bruhti Hermine Treu winnu fahsu. un
 gohda=deenâ tannî 30tâ Janwar 1847 itt pree=
 zigi apfweizina Nihgas Jahna draudse.

Tew', muhsu mihlais draudses Tehws,
 Schai Tawâ gohda=deenâ mehs
 Itt lihgsnigi apfweizam!

Un debbes=Tehwam schelligam,
 Tam wissa labba dewejam,
 Par to no firds pateizam,
 Ka të Deme

Tewim labbu mihlojamu
 Dsihwes=draugu, —
 Tiffumôs un gohdâ jauku.

Kad tehwa fwehtib' stiprina
 Tohs behrnu nammus, tad gan tâ
 Tè drohschi warram zerreht,
 Ka Juhfu mihla Tehlina
 Gohds teescham Jums buhs fwehtiba —
 Un warrehs us to derreht.
 Jo Jums Un mums
 Sirdis dsihwo, — katris mihlo
 Winna wahrdu
 Un to peeminâ turr' gahrdu.

Schai jaunâ dsihwes=fahrtâ nu
 Tas debbes=Tehws ar laipnibu
 Lai mihli pahr Jums gahda!
 Lai pasneeds to, kas derrigs irr,

Lai to, kas ne derr, no Zums schkirr

Un tehwa sirdi rahda.

Lai arr' Tà darr',

Ka ikweenu jaunu deenu

Preeks Zums rohdahs

Un, ko darrat, wiss isdohdahs.

Lai dwehßles meers un swehtiba

Un jauka sirds=faderriba

Zums irr, kamehr schè mihtat;

Lai gohds un spehks Zums ne peetruhßst,

Lai fahpès sirds Zums ne kad ruhgst,

Lihds wehsà kappà frihtat!

Un kad Zuhß tad

Tur noßlühßeet, fur jau buhßeet

Debbefs=saimè,

Lai Zums aust ta muhsch'ga laime!

III.

Sweizinaschana, ar ko sawu lohti mihlotu un
zeenitu Gannu un Mahzitaju Heinrich Gottlieb
Pehsch apßweizinaja Ribgas Jahna draudse
tad, kad Winsch palikke par wezzako Mahzitaju
pee schahs draudses. Dezembera mehneß 1848
gaddâ.

Ar preeka pilnu sird' un prahtu,

Tew, mihlais, mihlais Mahzitajs,

Schi Jahna=draudse steidsahs flahtu —

Tew — debbes=zella rahditajs, —

Apleezinaht to ustizzigu
 Un leelu preeku, fo ta juht
 Par to, ka winnas wehleschanu
 Deews lifke peepilditu fluht.

Gan sawâ pasemmigâ garrâ
 Tu to nemas ne wehlejees;
 Bet tas, kas taisnibu ween darra,
 Tas sirschu-mannitajs — pats Deews,
 Tas allasch tohs, kas pasemmigi,
 Apzeeni un pa-augstina.
 Un — winna zelli brihnischfigi,
 Ka noteef tas, fo ne dohma.

Uf, winna tehwa-rohka gruhti,
 Tew', mihlais Gans, pahrbaudija!
 Gan smaggi ta Tew speede kruhti
 Un lifkabs ne panessama.
 Wehl taggad Tu kâ kohks bes sarreem,
 Râ Habs fehdi waimannâs;
 Râ atstahts no teem lihgsmeem garreem,
 Kas Betlem's laukâ preezajahs.

Bet us to kalnu azzis zelli,
 No kurrenes Tew paligs nahf!
 Tas amohths, no ka allasch smelli,
 Kad spehks Tew tâ kâ peetruhft sahft,
 Naw issizzis — tas spehji arweenu
 Tew doht pahr pahrin wissu to,
 Kas tâpatt laun' kâ labbu deenu
 Tam tizzigam schè aplaimo.

Ta wihna-kalna Kungs atraddis
 Tew' ne schaubigu tizzibâ,

To preezas=laiku gan atwaddihs,
 Pats sinnadams, kad waijaga.
 Tad wihges=lohla pumpurisch
 Gan attal Tewim raisisees,
 Un wassara usfmaidihs glihschi,
 Kad seema buhs pabeigusees.

Un, teescham! tas Kungs sawu dahrgu
 Un swehtu wahrdu ne atraufs;
 Ne turrehs ilgi gihmi bahrgu
 Un gluschi isgaist Tew ne lauf'.
 Tif masu brihdi ween — tad beigsees —
 Un schehlastib' us schehlastib'
 Tew' apfamt un aplaimoht steigsees. —
 Ta fohla winna mihlestib'.

Lai tad tas debbes=Tehws Tew' wadda
 Un usturr' mums par swehtibu
 Wehl ilgi, ilgi, gadd' pehz gadda
 Un pats to debbes=tihrumu,
 Ko Tewim ustizzej's, padarra
 Tif kuplu un arr' spehzigu,
 Ka kahda eenaidneeka warra
 Tam ne warr ispluhft wahrpinu.

Ta eesim lohpa farweenoti
 Us tehwa=semm', fur gaida muhs.
 Ak, ka tad preezasimees lohti,
 Kad wissas waidas beigtas buhs.
 Tur Gans ar sawahm awim stahsees
 • Pee Jesus kahjahm preezigi;
 Un Gannam ka ir awim klahsees
 Tur muhschu muhscham laimigi.

Prohwes=spreddikis, fo tas par mahzitaju isweh-
lehts kandidahts Pehsch turreja Jahna-basnizâ
Rihgâ, treschâ adwents fwehtdeenâ 1846.

Mans Deews un Tehws! apfwehti mann',
Alf Jesu, dohd man arridsan, fo pelnij's mannis
labbâ! Alf fwehtais Gars, apgaismo tu, Par man-
nim taru waidfinu Un mannu dwehfl'i glabba.
Tifween es luhdsohs dahwanacht: Tas Deewa meers
man dschwwo flacht. Amen.

Dasch'reis jau, mihli brahli un mahsas, zaur
Deewa schehlastibu es stahwejis us scho weetinu
schinni fwehtâ mihlâ Deewa nammâ un eefsch fa-
was wahjibas fluddinajis tahs mahzibas no Kri-
stus muhsu Pestitaja. Un tomehr schodeen, kad
mannim wehlehts nahkt schurp' un runnacht atkal
kahdu wahrdinu — nu mannim paleef ta firsnina
drufzin bailiga un tahs dschfles sahft drebbeht. Kâ?
woi leefu sawas rohkas taggad pee kahda launa
darba? Woi tad muhsu laifôs tas irr grehks, run-
nacht par Deewa schehlastibu, fo winsch parahdijis
mums nabbageem grehzineekem zaur Kristu? Alf ne!
zittas dohmas man schanjahs prahâ! — Juh's
wissi pazehlufchi sawus waigus us mannim, un grib-
beet, lai meeloju juhfu dwehfeles ar to fwehtu barribu,
kas Jesus wahrdôs. Tas naw weegla leeta, pee-
tikt katram flacht un fataischt tohs kummosus tâ, ka
winai eet pee firds un warr derreht ihsteni par
usturru muhschigai dschwibai. Par to man sawâ
laifâ ja-atbild. —

Un bes juhfu azzim ranga wehl us mannim
zittas, kas spohschakas ne kâ ugguns leesmas. Deews,

tas wissinnatajs skattahs mannà firdi un falka:
 „Mans behrns, apdohma labbi, ko tu gribbi fahkt.
 Redsi, es derrejis taggad tawu dwehfeli par beedru,
 draugu un kalpu schai draudsei, kas lihds schim irr
 bijuse ne sagahnita un schkibsta bruhthe mannam deh-
 lam Jesum Kristum. Voi warresi winnu isfargagt
 no neganteem traipefkeem un spehsi zeest winnas
 labbad eenaidu un apsmeeflu, ar ko tas launais tew
 mahkfees wirsu? Voi buhsi allaschin gattaws —
 ka dauds tizzigi ganni, kas preeksh tewim dsihwo-
 juschi, to darrija — Zahnim tam kristitajam lihdsigi
 staigagt pateesibas deht zeetuma un par kihlu doht
 sawu galwu un dsihwibu?“ — Ak, schee wahrdi
 irr smaggi un friht ka dsirnawu amini us mannu
 firdi, tee isbaida to dwehfeli. Ko nu man atbil-
 deht schinni brihdi tam wissu-sinnadamam Deewam?
 Es gribbu to darriht, mihlais Teshiht. Es metti-
 schohs allaschin sawam Jesum pee kahjahm, es to
 luhgschu, lai winsch tas weenigais, ihstenais mahzi-
 tajs manni mahza, ka warru mahziht sawus brab-
 lus, lai winsch man dohd spehku, ka es wahjineeks
 warru eespehzinagt zittus wahjus un wahrgulus.
 Es, kahds esmu, esmu neezigs un nihzigs zilweks,
 semmes pihtite un putteklihts, bet es ustizzohs sa-
 wam aisstahwetajam, kas irr pastahwigaks, zeetaks
 un stipraks dauds tuhkstohsch reis par teem flints-
 afmineem, us kurreem duff schi pafaule. Tas
 irr taws un mans Jesus! Es esmu weegli eewai-
 nojams wisspaher no galwas lihds pehdahm — tatschu
 ne bihstohs wiss — mans Jesus irr tas stiprais
 muhris ap mannim; un kad man buhs nahkt lauka,
 ahra no schahs pils muhreem, tad sinnu, ka winsch
 manni apsedf ar stipreem brunnu = swahrkeem un
 dohd rohka labbus, drohshus eerohshus no Deewa
 wahrdeem.

Ne weentulibà, bet ar farwu Jesu beedròs es atnahzis juhfu widdù, mihli tizzibas=beedri; ne par zittu, bet par juhfu un farwas dwehfeles mihlu draugu gribbu jums stahstih. Jaunas mahzibas un jaunu preezas=wahrdu, kas zilwekeem aufis kuddina un dwehfeles pohsta, ne gribbu isgudroht; jo man preeksch azzim stahw, fo Pahwils raksta teem Galatereem 1, 8: „Jebfchu arridsan meh's jeb engel's no deb-bes's jums zittu mahzibu pasluddinatu, par to, fo meh's effam pasluddinajufchi, tas lai irr nolahdehts.“ To gudribu, fo muhscham ne warr deesgan tulkoh, nemfim wissòs nahkofschòs laikòs preekschà. Schi skann tà: Meh's tizzam Deewam tam Tehwam, kas muhs raddijis, muhs pasuddufchus grehzineekus zaur fawa dehla Jesus Kristus dschwibu, nahwi un aufschamzelschanu pestijis un zaur fwehtu Garru wehl schodeen fwehtus darra. Schis Deews Kungs tas weens weenigais fakka par fewi zaur praweescha Esaijasa mutti: „Es esmu tas Kungs, tas irr mans wahrds un mannu gohdu es zittam ne dohfschu, nedf mannu flawu teem elkeem.“ Scho Deewu gribbam peeluhgt pehz Jesus wahrdeem tif ween garrà un pateesibà un winnam kalpoh, to mihlodami no wissas firds, no wissas dwehfeles, no wissa spehka un farwas tumafus kà fewi paschus. Taks nupat minnetas mahzibas buhs nahkofschòs laikòs tas kohdols un ta ferde wissu Deewa wahrdu, fo schè dsirdefeet; jo zittu grunti ne weens ne warr list, pah'r to, kas irr list, kas irr Jesus tas Kristus.

Sawa Pestitaja wahrda es schodeen fahku farwu darbu. Tu Deewa dehs, atwerr mums wisseem firdis un aufis. Welz, wedd muhs flah't pee tawa muhschiga tehwa. Tawi wahrdi lai rahdahs kà ugguns, kas iskaufe to leddu muhsu firdis; winni lai paleef par weffereem, kas fagrausch tohs lepnus

afmina kalnus muhsu ne tiffas drohschibas. Taws labbais Gars lai muhs wadda us meera = zelleem. Ak, nahz, nahz muhsu firdis un dschwot tur eekschâ muhschigi, ka mehs warram dschwot lihds ar tewim. Klausi muhs, mehs tewi luhdsam: Kungs Jesus, pee mums atnahzi ic.

Muhsu schahs deenas lekzions atrohdahs Pahwila ta ap. pirmâ grahamatâ us teem Korintereem, 4 nod., tur tas no 1mas lihds 5tu perschu tâ skann:

Par tahdeem ikweenam zilwefam = = = irr tas Kungs.

Tanni draudse, us ko Pahwils scho grahamatu subtiija, bij' kildas zehlschahs un eenaidis; jo tas launais jau no pasauls eesahkuma tihkoja tohs tizzigus sibjant ka kweeschus. Tur Korintes pilssehtâ kristiga draudse bij' schlihrusees tschetrâs dalâs; daschi mahzitaji tur bija pasluddinajuschi to preezas-wahrdu un katram no scheem peekritte saws pulzinsch, kas sahze zeltees pretti teem zitteem. Weens no scheem pulzineem arri ne bija labbi. Tas sinahdeja tohs apustulus un sahzhahs fauktees par ihstenu Kristus draudsi. Kur tahdas bahrgas leesmas schaujahs ahra pa juntu Deewa nammam zauri, tur, sinnams, tahds Deewa wihrs, ka Pahwils, ne warreja turreht saws rohkas asote jeb flehpi; firds winnu treeze eet palihgâ ar zeeteem wahrdeem un dseht bailigas leesmas. Dsehschami rihki winnam bij' rohka tanni brihdi, kad rakstija tohs nu pat lassitus wahrdu. Schinnos wahrdos winsch runna par Kristus kalpeem un usraugeem pahre teem Deewa noslehpumeem. Kristus kalpus mehs mehdsam faukt tohs, kam jadarbojahs tanni swehtâ ammatâ, ko Pestitajs pats eestahdijis un eezehlis. Schis swehts ammats irr, pasluddinajt

Deewa wahrduſ. Zè nu leefahs, itt fà buhtu tahs mahzibas dohtas tif ween teem mahzitajeem eekſch Kristus draudſehm, itt fà buhtu tas apuſtul's zehlis preekſchà fà ſpeegeli ſcheem, lai nu labbi apraugahs, woi iſſfattahs, woi arri irr tahdi uſtizzigi, fahdeem waijaga buht.

Mehs nu gan warretu wilkt ſtiggas un iſzirſt rohbeſchas un fazzih̄t, woi rakſtus laſſih̄t: ſchee wahr̄di preekſch mahzitajeem, ſchee atkal preekſch draudſehm un klaufitajeem; — bet fas ſinn, woi apuſtul's par to ne naidotohs. Tahdu ſtarpibu Kristus pats naw zehlis. Winnam wiſſas tizzigas dwehſeles geld weenlihd̄s. Kur diwi jeb trihs winna wahr̄dà ſanahkuſchi kòhpà, tur wiſch irr winnu widdū. Taws Peſtitajs, mihla dwehſele, ne praſſa wiſſ, zif wallodas tu prohti, zif augſtas mahzibas tu ſinni, zif goh̄dinah̄ts taws ammat̄s preekſch paſaules, zif glihtàs drehbès tu gehrbees, zif pilni tawi nammi, tawas flehtis un ſchkuhni — wiſch praſſa tif weenu leetu, woi tew irr tizziga ſirds? Ja ſchi manta tewim irr, tad tu effi Jeſus mahzeliſ, tad tu warri mahziht, aplaimoh̄t un apſwehtih̄t to paſauli. Schi leeta gan irr tahda augſtizeenijama, fà derretu plaſchaki un ſkaidrafi par to ſarunnatees. To darrifim ſchinni ſtundà ikweens ſewi jautadami tà:

Dwehſelite! woi jau drih̄kſti fazzih̄t, fà effi Kristus kalpone un uſraugs par Deewa noſlehpu-meem — un liſſim labbà wehrà:

- I. fahdas tahs noſlehptas leetas irr, par fo mehs uſraugi;
 - II. ar fahdu prahtu mums buhs kòhpt ſchahs leetas, un
 - III. us furreu deenu ihpaſchi ſataiſitees.
- Bet tu, al ſwehtais Deews ic.

„Par tahdeem ikweenam zilwekam buhs muhs turreht, par Kristus kalpeem un usraugeem pahr teem Deewa noslehpu-meem.“ Dwehselite, woi dsirdi, kahds tew am-mats, kahds tew darbs, kahds tew gohds! Tu effi islassita, faderreta par kalponi tam Rehninam un Kungam, kas nahf pee tewis lehnprahstigs un pafemmigs. Steigschus steidsees winnam pretti ar tawu Dsianna, tam Dahwida Dehlam. Tu jau winnam peederreji pirms wehl biji dsimmuse; tewi winsch mihloja karsti jo karsti, pirms no winna ko sinnaji. Ak! schis Kungs labbi sinn, kahda tu effi, pilna wainu un noseegumu, wahja un schaubiga, cenihdeta un nizzinata — un tomehr winsch peekerrahs un turrahs pee tewim. Ja jau irr tahs ihstenas, skaidras mihlestibas sihme, ka winna ne paleef schaubiga ir pat tur, fur wissi zitti sahlf bailotees, ka winna ne beids zerrecht, fur wissi zitti drebb, ka winna tizz wehl tad, kad wissi zitti jau peekussufchi panihfst. Tahda mihlestiba irr tawam Pestitajam, tapeh3 winsch muhs grehzineekus ne nizzina; winsch gribb, lai at-greeschamees un paleekam par swehteem, — un us-tizz muhsu ne schlihtahm rohkahm un sirdim Deewa noslehpuumus. Bet

I. kahdas tahs noslehptas leetas irr, par ko mehs usraugi? Ja par zilwekeem un par pafaules leetahm runnatu, tad gan daschadas dohmas warretu nahft prahta. Zilweki mehds slehpt diwadass leetas: wissu, kas launs un wissu, kas lohti dahrgs. Grehzineeks, kas fleppeniba kalpojis, warr buht wehl schodeen, saweem grehkeem, woi gribbi tohs istahstihst preeksch wissas pafaules? negantais, pee kurra pirksteem lih3 ne taisna manta, kas lihds schim rihjis zitta sweedrus, woi tew prahts nessahs isteift sawas wainas un mekleht, ka Deews tew peedohtu?

neschlihtais, kam sirds pilna kahribu, moi gribbi, ka tawi darbi nahf pee gaifmas? Ak, tè mums drebbs tahs sirdis. Tahs gan irr noslehptas leetas, bet mehs wehletohs, kaut arri ne kad ne buhtu darritas. Tomehr bes schahm leetahm kas launas, zilweki mehds flehpt ir daschas labbas un itt ihpaschi tahdas, kas lohti dahrgas un zeenijamas. Kas mannim milsch, dahrgs un zeenijams, to es arr' wehletohs isglabht sewim ne eewainotu, ffaidru un glihtu. Ja pehz es ne warru ustizzeht tahdu leetinu katra zilweka rohkahm; jo es ne sinnu, moi lauschu pulkòs ne atgaddahs arri tahdi, kas tihschà prahà, ittin kà mannim par spihti, smahde un nizzina to, kas mannim dahrgs. Moi tas tà ne warr notift?

Tas nu irr eefsch pasauls leetahm. Bet mums tè ja-runna par Deewa noslehptahm leetahm. Kahdas tad schahs irr? Launas jau ne warr buht; jo Deews tas swehtais ne warr tapt kahrdinahts us launu, un arri winsch pats ne weenu ne kahrdina. Tahs leetas, ko winsch flehpt fawà rohka, irr ffaidras un tihras un mihlo gaifmu; jo wiffas winna dahwanas irr labbas un pilnigas un winsch pats irr tahs gaifmas tehws. Ja nu mannam Tehwam debbesis, kà tas arri zittadi ne warr buht, ffaidras leetas ween irr rohka, tad laifam gan buhs lohti dahrgas, ko ne warr doht katram aptaustiht, katram isfattiht, katram glabbaht. Kad par winna leetahm sah runnaht, tad mums ja-luhds kà Esaijasani, kas fazzija: „Wai man! jo man ja-eet bohjà, es esmu wihrs ar ne schlihtahm luhpahm un dsihwoju starp laudim, kam ne schlihtas luhpas,“ tad mums ja-luhds, lai tas augstais debbesis suhtitu fawu engeli, ka winsch nemtu Kristus mihlestibas ohgles no Deewa scheblastibas altara un schlihtitu mums to mutti, atnemtu tohs noseegumus un salihdsinatu tohs

grehtus. — Tif tad warram buht ihsteni usraugi par Deewa noslehpumeem, kas atklahti preeksch muhsu azzim, jo Deews pats tohs atklahj.

Tanoslehypta leeta, pahr ko apustula raksti stahsta, irr ta fwehta beedriba un draudsiiba, kurrâ dsihwo tee nabbagi grehzineeki, kas atgreesufchees, ar sawu Pestitaju un zaur Kristu ar paschu fwehtu Deewu. Ka pateesi schi leeta minneta, to rahda tee wahrdi preekschajâ nodallâ, kas skann tâ: „Tad nu ne buhs leelitees par zilwekeem. Jo wissas leetas jums peederr. Lai irr Pahwils, lai irr Apollus, lai irr Rewas, lai irr ta pasauile; lai irr ta dsihwiba, lai irr ta nahwe, lai irr klahthubdamas leetas, lai irr nahkoschas: wissas jums peederr; bet juhs Kristum un Kristus Deewam.“ Es peederru Deewam un tu, tizziga dwehsele, tam pascham Kungam. Tas Pestitajs peederr arri mums. Meks ar sawu apbehdinatu un fatreektu sirdi essam winna; winsch irr muhsu ar sawu taisnibu un muhschigu gohdu; muhsu nabbadsiiba isjudduse un winna baggatiba palikkuse mums par mantu; muhsu parradi islihdsinati un winna taisniba mums peerehkinata; no netikleem grehtu falpeem winsch muhs pahrtaisa ar saweem wahrdeem par Deewa behrneem, no ne taisneem zilwekeem par usraugeem pahr Deewa noslehyptahm leetahm.

Abraâms gan gribbeja skattiht to deenu, kad notikschoht wirs semmes tahdas brihnuma leetas un preezajahs, sawâ garrâ to paredsoht. — Tu, dwehsele, bandi tohs preekus, us kurreem winsch zerreja. Tu ne drihkti wairs prassiht, kâ Zahnis, kas zeetumâ sehdedams sawâ tizzibâ schaubidamees fazzija, no ka muhsu schihs deenas ewangeliumâ lassam: „woi tu effitas, kam buhs nahft, jeb buhs mums zittu gaidiht?“ Tu, tizzibas-beedris, gan redsi, ka naw zits ahrste, kas teem grehzineekeem tahs azzis atwerr, kâ ween

Kristus; tu manni pats pee ferim, ka naw zits, kas tawas kahjas darra spirgtas stahweht zeeti un tawu sirdi drohschu un pastahwigu schinnis bailigôs laikôs, ka ween taws Pestitajs. Tajs sohda-bruhzes winsch dseede; tajs apzeetinas ausis winsch atdarra; tohs, kas grehkôs pamirruschi, winsch mohdina un zell augschâ. Un, kas spehj isstahstiht wissu to swehtu laimi, kas tewim? Tu dsirdi, ka ir pascheem pehdigeem nabbageem tee preezas-wahrdi atfkann. Tu pats warri mekleht rakstôs, warri tohs lassiht, tas tew jau brihw; warri mahziht sawas mahjas, fur tawa seewa irr ka auglign wihna-kohks apfahrt tawu nammu un tawi behrni, ka tee eljeskohka = sarri apfahrt tawu galdu. Ak, swehtigs tu effi, ja tu Kristu sawu Deewu bihstees, pasaules wiltibai atrahwees; trihsfahrt swehtaks, ja tu pee sawa Jesus ne apgrehkojees; ja tu ka tizzigs usraugs un kalps sinni stahstiht par noslehptu leetu, ka naw zits glahbejs, ka ween Kristus, ka naw ne weens zits wahrds, preeksch furra buhs lohžitees ta-weem zelleem, ka ween tawa Jesus mihsch wahrds, ka naw zits aisstahwetajs un aisrunnatajs tewim preeksch Deewa, ka ween taws Pestitajs.

Schi leeta, ka tu effi palizzis swehts zaur Deewa Dehla affinin, schi irr tas noslehprms, par fo tu eezelts par kalpu un usraugu.

Kalpeem un usraugeem nahkaks darriht, fo tee fungi un preekschneeki pehz Deewa prahta no winneem gribb; ta pehz prassi jel tikfusch fowi paschu ta: Dwehselite, woi jau effi Kristus kalpone un usraugs par Deewa noslehpmeeem? un apdohma:

II. ar kahdu prahtu mums buhs kohpt schahs noslehptas Deewa leetas? To mahzibu, ka schis darbs fahkams, strahdajams un nobeidsams, mums dohd schahsdcenas lekzions. Tur atrohdam schohs

wahrdus: „Bet pawiffam pee teem usraugeem tohp meklehts, fa kas tohp atrasts ustizzigs. Bet man tas irr masa leeta, fa es no jums, jeb no zilwefu teefas kluhstu teefahs, nedf es arridsan pats fewi teefaju; es ne neeka ne apsinnohs, bet tadehl es wehl ne esmu taifnohts.“ Ruhf, fa tas apustul's tē runna. Rahdahs, ittin fa winnam tahs dohmas jauktohs. Drihs fakka, fa effoht masa, weegla leeta teem zilwekeem winnu noteefah; drihs atkal, fa pats ne ko launa ne apsinnotees. Woi tad kristihts zilweks tā warr fazziht: Es ne apsinnohs ne neeka? Tee jau irr tahdi neganti wahrdi, ar ko gresnojahs lepnēe warriſeēri, kam ſawi grehki ne kad ne nahze prah̄tā. Woi tad Pahwils arri irr weens no ſcheem? Bija zittu reis gan peederrejis ſchim pulkam, bet tanni brihdi, kad ſchohs wahrdus rakſtija, wairs ne ſpahrbijahs prett to Deewa dſelloni, wairs ne tizzeja, fa diwreis neddelā gawedams warroht palift ſwehts; wairs ne leelijahs, fa deſmitu dallu no ſawa padohna dohdoh̄t nabbageem. Nu jau fenn bija nokrittufchi tee ſwihni no wianna azzim; wiſch bij' palizzis redſigs, uszehlees no grehku-meega, kristihts, meelojees ar Jeſus meefu un atſpirdſinajees ar wianna affini; jau atſinnahs, fa effoht tas wiſſmaſakajs no apuſtuleem, fa ne effoht zeenigs, fa to ſauz par apuſtuli, tapeh̄z, fa wiſch to Deewa draudſi waijajis. — Jau winnam bija tahda ſinna, — fa tad warr fazziht: es ne apsinnohs neneeka? — Warreja gan to darriht: jo wiſch bij' klaudſinajis pee Kristus ſchehlaſtibas durwim tiſ ilgi, kamehr atwehrahs, un zaur Peſtitaja bruhzehm wiſch bij' dſeedinahts.

Nu tam bij' tas prah̄tinfch itt fa no jauna dſimmiſ; nu wianna dwehſele ſinnaja fa koh̄pt Deewa noſlehpumus. To taggad grihb mahzitees ir tawa ſirsnina, mans kristihts draugs. Ak, nemm

tadehl wehrâ scho wahrdinu: Pee usrangeem zittu ne fo ne meklejam, ka kas tohp atrasts ustizzigs. Schkeet gan, ka effoht tik ween masa leeta ustizzigam buht un kas noteek zaur tahdu weeglu prahthu? Nahf skreeschus nahfdami tahdi laifi, kurrôs ja-luhds raudajoht, ka tas Kehninsch Dahwids luhdse: „Pa-lihds, af Kungs! jo tee swehtee irr lehzin nolehkschi un to tizzigu irr mas starp teem zilweku behrneem.“ To darra ta leeka drohschiba muhsu laikôs. Kas tizz, ka wehl stahwoht, tas lai fargahs, ka ne kriht.

Kristus kalpeem un usrangeem wajaga buht ustizzigeem. Voi sinni, ka rahdahs ta ustizziba? Ja scho slawu gribbi, tad farga sawus pirktus, ka tur ne lihp klaht ne weens pats putteklights, kas ne pareisi samantohts; jo tahdam graudam muhscham ne warr buht Deewa swehtiba, bet tik pohsts; ja gribbi buht ustizzams, tad waldi sawu mutti, ka tur zits ne kas ne nahf ahra, ka taisniba un pateesiba; un farga sawu sirdi, ka tur zits ne eebahschahs eekschâ un ne ispsesch ahra to mihlestibu us sawu Kungu, kas tewi derrejis. Dwehselite, tu effi ustizziga kalpone, ja tu gaidi us sawu Pestitaju pa deenu un pa nakti, ja tu zellees tuhliht, kad winsch nahf un klaudsina pee sawas sirds durwtinu, ja tu effi mohdriga allaschin. Pateesi, es tew falku: kad winsch tew tahdu atraddihs, tad buhs wi a n a m, tad buhs tewim preeks. Winsch, kaut gan saws Kungs buhdams, apjohsisees, tewim liks apsehstees, un apfahrt eedams tewim kalpohs. Un kad winsch nahfs nakts-widdu, jeb nakts pirmajôs gailôs un tewi tahdu atraddihs, labbi tew tad, — winsch eezels tewi pahr wissu sawu mantu. — Ustizzigam tew buhs buht, ne lohžitees ka needrei, kas klannahs katram wehjam, un dohdahs drihs us scho, drihs us

ohtru pussi. Pehz mihtstahm drehbehm ne kahro, ja gribbi Kristum kalpoht; winnam peeteek ir tas rupjsch uswalks, kas tewim nabbadstiaam muggurà; winnam jau irr kahsu-drehbju deesgan, ar ko gehrbt tawu plifku un failu dwehseli. Winsch ne prassa pehz tawahm mantahm, winsch gribb tiffai tawu firdi. Dohdees wissai winnam, lai smeij tewi ta pafause, lai plehsch fawu mutti tadehl, ka tu ne gribbi wilft weenà walga ar winnas behrneem: jo swehti raksti fakka, ka effoht labbaki ar Deewa laudim launumu zees, ne ka us ihfu laifu grehka-laimi baudiht, ka effoht leelaka baggatiba Kristus dehl neewatam flucht, ne ka fagrahbt wissas Egiptes-semmes mantu. Ih-paschi, kad nahk fuhras gruhdas deenas tam Kungam un winna saimej, tad warr rahdiht tas kalps, ka irr ustizzams; jo preezatees ar preezigeem, tas irr weegla leeta; bet raudaht ar raudadameem un to-mehr ne atstaht wiss tohs apbehdinatus, tas jau nahkabs gruhfaki. Kristum kalpoht, kad wissi fleeds: Dsianna tam Dahwida Dehlam, irr labbi un teizams un jeb fuxram lehti padarrams; bet Kristus pehdas kahpt, kad winnu fastitu gruhsch abrà par Jerusalemes wahrteem, un tad nahkt ka Sihmannam no Rihrenes un tad ne peespeestam, bet labprahht nemt to frustu us sewim, tas jau nahkabs gruhfaki. Ja to gribbi darriht, tad tewim wajaga drohschu firdi. Ustizzams kalps arri irr drohsch wihrs. Ja kungs winnam dewis glabbahht kahdu noslehptu mantu, tad sinams, ja eenaidneeki nahk, winsch, kamehr tam wehl spehks eekschà, to jau ne laidihs no fawahm rohkahm abrà, bet zif warredams fargabs. — Rahda ta noslehpta manta irr, kas tewim eedohta, to tu sinni. Tas irr tee fklaidri Deewa wahrdi swehtos rakstos un ta mahziba, ka tu bes tawa Pestitaja pasuddis un zaur winnu ween dsihwo.

Scho mantinu glabba labbi, kad arri tewi isfmeij Kristus mehditaji; kad truhkums sakremt tawas meefas un behdas tawu firdi; kad gekki ap tewi stabjahs un sahst tewi sist ar duhrehm; kad bailigi un wiltigi draugi peeglaudahs un kad Gjabas seewa runna: „Woi tu wehl stipri turrees pee tawas firds skaidribas? Lahdi Deewu un mirsti!“ Ak! tahdös brihschös labbi warr apleezinaht, ka mehs wairs ne dshwojam sewim, bet Kristus eefsch mums; ka mehs effam ustizzami, drohschi kalpi, kam irr weenteesiga firds. Deews rauga us to firdi, tas Deewa Dehls darra ta pat. — Usraugs, kam weenteesiga firds, to ustizzetu mantu fargajohst un kohpjohst, ne prassa wiss: zif gan tahda leeta, ka schi, warr buht wehrte? Winsch tizz, ka winnam kungs gudrs un ta dehl neekus jau ne mihloschoht un ne dohschoht fargahst, ka par laika-kawekli. Mufsu Kungs, kam schodeen kalpojame, irr gudraks par wisseem gudreem. Tahs noslehptas leetas, tahs mahzibas, ko winsch mums dewis, irr winnam lohti mihlas. Pascheem engleem gribbejahs tahs redseht un saprast. Tee redseja un preezigi gawileja: „Gohds Deewam angstiba — un meers wirf semmes!“ Ka tad nu zilwekeem ne buhs tahs kohpt ar ustizzigu, ar drohschu un ar weenteesigu prahst? Bes winnam irr bailiba, pohsts un nahwe; zaur winnam drohschiba, swehtiba un dshwiba.

Ak zilwezinsch, ne aismirsti jel jautahst sewi paschu, fazzidams: Dwehsele, woi jau effi Kristus kalpone un usraugs, jo tewim weenumehr ja-apdohma,

III. us furru deenu tew itt ihpaschi jafataifahs. Preeksch Deewa gan irr wissas deenas weenadas. Taws debbesu-Tehws dshwo muhschigi un winnam naw gaddi un deenas un stundas, pehz

kurrâhm flaititu sawus laikus. Tatschu tewim, tiz-
 ziga dwehsele, par labbu, winsch irr eezehlis kahdu
 ihpaschu deenu, us fo tew allasch buhs raudsicht, al-
 lasch fataisitees. Us to deenu rahda tee swehti raksti
 kas sakka: „Bet tas, kas manni teesa, irr tas Kungs.
 Tad nu ne fo ne teesajeet preeksch laika, kamehr
 tas Kungs nahks, kas arridsan neffihß gaismâ, kas
 irr apflehpts tumfiba, un tohs firschu padohmus
 darrihs sinnamus, un tad ikkatram no Deewa teil-
 schana notiks.“ Kahds tas laiks irr, us fo schè
 rahda? Tas irr ta deena, kurrâ, kâ Pestitajs mah-
 zijis, notiks sihmes pee faules un pee mehneßs,
 kurrâ tahs swaigsnes isbirrihs un tee debbesß-spehki
 schaubisees un sadruppehs. Voi tu jau kahdu reisi
 effi dohmajis us to stundu, kurrâ taws glahbejs
 nahks atraisicht tawu dwehseli no semmes pihschleem,
 no semmes behdahm? Grehzineeks! lihds schim tih-
 schôs grehkôs, saldâ meegâ duffejis, un sawu zellu
 gahjis, ne dohmadams nedß us debbesß, nedß us elli;
 juhs eenaidneeki ta krussta, fo Kristus neffis; juhs,
 kam gals irr pasuschana, kurre Deews irr tas weh-
 ders, un kurre gohds stahw kaunâ, kurre prahts
 neffahß us pafaules leetahm, — kad nahkfeet pee
 jehgas un sapraschanas! — kad sahksfeet dohmaht us
 to laiku, par to Pestitajs sakka: „No tahs deenas
 jeb stundas ne weens ne sinn, nedß tee engeli, kas
 debbesß, nedß tas dehlß; tik ween tas debbesß-Zehws
 to sinn.“ Un tomehr schis brihtinsch nahk peepeschi,
 pahr wisseem kâ kahds flagsda-walgs. Putninsch,
 kas bes behdahm barrojahs, ne sinn wiss, kâ krittihß
 fehrejam rohka. Zâ pat tas irr ar katru dwehseli,
 kas naw nomohdâ. Wellam irr saldi kummosi, ar
 fo winsch ee-ehdina tohs, fo gribb apriht. Zâ pehz
 esseet mohdrigi weenumehr, jo ne weens ne sinn,
 kurrâ stundâ zelsees tas Kungs no sawa wakkarina

un nahfs ar leelu trohfsni. Gahdajeet tà, fà tahs gudras jumprawas, pee laifa, fà ne kad ne truhft fkaidras tizzibas elje us juhfu firds-luktureem. Esfeet mohdrigi, jo wiffas fihmes rahda, fà tee pehdigi laifi irr turwu.

Tas, fàs muhs teefa, irr tas Kungs, preefsch fà naw apflehpta ne fahda leeta, tas Deewa dehls, fàs gan irr fchehligs teem atgreesufcheem, bet bahrgs teem, fàs ne gribb lohziht fawas firdis preefsch winna.

— Schodeen, kad tu nu dsirdi winna balfi, fàs tewi laipnigi fauz: Nahzeet pee mannim wiffi, fàs juhs apbehdinati un gruhfsirdigi, es jums atweeglinafchu to nafu; — fchodeen, kad winsch isbaida tawu dwehfeli ar fcheem wahrdeem, fo fazzihfs us teem pasuddufcheem: Eita noht no mannim, juhs nolahdeti muhschigà ugguni; — fchodeen wehl mettaitees preefsch winna pihfchlòs un fauzeet pilnà galwà: Tu, Kungs, warri manni dseedinaht, ja tif gribbi; tu Dahwida dehls, apfchehlojees pahrmums! ne atlaidifchohs no tewis, pirms tu buhfi manni fwehtijis.

Wehl irr tas peenemmigais gads, wehl ta Kunga gars warr darbotees pee muhsu dwehfelehm; wehl fkan tas preezas = wahrds teem nabbageem; wehl warr dseedinatees tahs fadaufitas firdis, wehl irr zerribas no elles tumfibas zeetuma tift wallà: af, palihds' mums, Deews augstais, pats isglaht to dwehfeliti; palihds, fà winna paleef no fchahs stundas falpone un usraugs par taweem noslehpumeem. Mahzi muhs fkaidri atfih, fahdas tahs noflehptas leetas irr, fo tu ustizzejis muhsu rohfaht; rahdi mums ar taweem wahrdeem, fà winnas buhs kohpt un fwehti muhs, fà mehs fataifamees us tawu deenu. Tehws, us tew fahw muhsu zerriba, — ne leeze mums palift faunà! Amen.

S p r e d d i k i s,

fo mahzitajs Pehsch turreja tannî deenâ, kad
winnu Jahna draudsê par mahzitaju eewedde,
prohti, Imâ swehtdeenâ pehz jauna gadda, tannî
5tâ Janwar 1847

Deems palihds' jaunu gaddu sahkt, Dohd wis-
sam labbam pee mums nahkt! Pasargi muhs, Kungs
Jesus Krist' Un dohd mums labbâ meerâ mist.
Dohd wissu, kas mums waijadsehs Pee meefas, ka
pee dwehseles. Amen.

Paschâ pirmâ swehtdeenâ schinnî jaunâ gaddâ
man buhs usnemt sawu swehtu ammatu un sahkt
strahdaht to swehtu darbu tizzigahm dwehselehm par
labbu. Ar kahdahm dohmahm nahku juhfu widdû?
Warr buht, dascham no jums, mihli brahli un mah-
sas, wehl irr peeminnâ zitti wahrdi, fo winnu reis'
dsirdejat, kad mehs tè bijam kohpâ. Tad runnaju
par to, kas man nahzahs tizzeht un darriht; scho-
deen esinu apnehmees sarunnatees ar jums, ja Deems
palihdsehs, par to prahtu, ar fo jums ja-nahk man-
nim pretti. Tas jau irr sinnama leeta un mulka-
behrns to jau sinn, ka tee eerohtschi, kas mahzita-
jeem rohka, naw meefigi, naw redsami. Ja arri
mahzitajeem sirds ehdahs par teem grehkeem, fo
reds pee saweem draudses-behrneem; ja arri mahzi-
tajeem behdu=affaras birst par teem noseegumeem:
winni tatschu ne warr wiss beedeht tohs tihschus
grehzineefus ar sitteeneem jeb ar zeetumeem. Tahdi
eerohtschi ne patihk Kristum, kam mehs kalpojam, un
pehz tahdeem arri ne gribbam fert un grabbstiht, ja

arri zilweki kahdu reisi mums tahdus dohtu rohka. Kristigam mahzitajam irr uswehlehts wissôs dsihwibas notikkumôs kert tikkai pehz weenas leetas — un schi irr Deewa swehti wahrdi. Ar Deewa wahrdeem mums ja=usnemmi tee jauni behrnini Kristus walstibâ; Deewa wahrdôs mums ja=pamahza tee jau-nekki, kad paschi sahî staigahî to dsihwibas=zellu zaur pasauli us muhschibu; ar Deewa wahrdeem mehs eeswehtijam tahs dwehseles, kas gribb swehtâ laulibas=fahrtâ saweenotees us laifu un muhschibu; ar Deewa wahrdeem mehs pamahzam tohs, kas preezajahs, pahrmahzam tohs, kas grehko; usdrohschinajam un eestiprinajam tohs, kas nofskummuschi un apbehdinati; un ar Deewa wahrdeem mehs pawad=dam us muhschigahm mahjahm sawus mihlus peederrigus un tohs leekam bedrê, semmes=flehpi eefschâ, kâ dahrgu fehflu, kô Pestitajs sawâ deenâ apdah=winahs ar jaunu dsihwibu.

Schahs irr tahs sîhmes, pee kurrahm warr pasîht katru ihstenu kristigu draudsi. Tur eefschâ walda trihs leetas: Ta tizziba us Kristus dahrgu nopelnijumu; Deewa swehti wahrdi — un Pestitaja swehti eestahdijumi, prohti: ta kristiba un tas swehts wafkarinsch, kas tâ isdallams, kâ tas Deewa Dehls pats to irr eezehlis. — Bet kô lihds wissas deb=bes=mantas mannâ rohka, ja ap mannim ne weena dwehsfelite naw, kô ar tahm eepreezinaht. Es tad buhtu lihdsigs tahdam wihrum, kam ne weenâ leetâ truhkums, bet kam naw preeka no sawas pilnibas, tadehl, kâ Deews tam leef dsihwoht weentulibâ. Tas mums zilwekeem to darbu darra saldu un weeglu un to dwehsfeli eepreezina, ja mehs sinnam, kâ strah=dajam kohpâ ar zitteem, kâ puhlejamees zitteem par labbu un swehtibu. To tu jau sajuhti itt ihpaschi, kristigs tehws un kristiga mahte, kô Deews apdah=

winajis ar mihleem behrnineem, ta dehl, ka tewim preeks buht nomohdâ par labbu taweem behrnineem; tu atrauj sawai muttei daschu kummofu, ta dehl, ka tawa dwehfele lihgsfmojahs barroht tawus sibkulus.

Woi prohteet, us fo schi lihdsiba rahda? Ta mahza to, ka draudses=lohzeffeem ne buhs atrautees saweem dwehfeles=ganneem, bet zif warroht ar mihligu prahtu nahkt pretti, ka schee jo tiffuschi warr strahdaht pee winnu dwehfelehm, tohs isglaht un west Deewam jo flahnu. To gribbam ihpaschi scho=deen ar Pestitaja palihgu apdohmaht un us to fa=taifidamees mehs Deewu luhdsam tà fazzidami: Deews augstais, nahz jel mums palihgâ pee scha darba! Dohd mums usmannigu prahtu un skaidras firdis, ka mehs atsihstam, kas derr pee muhsu dwehfeles meera.

Muhsu schahs deenas lefzions atrohahs Pahwila ta ap. grahamatâ, fo Titum rakstijis, 3schâ nod. un tur no 3schas lihds Stu perschu muhsu waloda tà skann:

„Jo arridsan mehs zittfahrt bijam neprat=ttgi = = = = = kas teem zilwefeem labs un derrigs.“

See paschi rakstu=wahrdei, fo schodeen apdohmasim, jau irr bijuschi ohtrâ seemas=swehtku deenâ. Bet kapehz tad schai deenai kahdi ihpaschi naw is=lassiti? Woi tad tahds truhkums Deewa rakstôs? Tahdas dohmas warr gan nahkt prahtâ, ja mums ta firds ne nessahs kreetni to leetu pahrraudsiht. Man rahdahs, ka teem wihreem, kas jau wezzôs laifôs islassija no bihbeles wahrdeem muhsu ewan=geliumus un lefzionus, tas prahtinsch zittadi fazzija. Wianni laifam buhs dohmajuschi tà: Swehti raksti irr ka kahds dsilsch un spehzigs amohs: jo wairak

no ta smell, jo stipraki winsch werd; jo wairak un jo beesaki lassa un apdohma tohs paschus rakstus, jo labbak zilweki atsihst Deewa prahtu.

Ea pehz ne kaunesimees wiss schodeen no jauna krattiht no scha Deewa auglu-lohzina; warr buht, ka kahda mahziba wehl buhs atliffuse winnòs, fo derr nemt preekschà.

Mehs fohlijam farunnatees par draudses-lohze-fleem un dwehseles-ganneem; darrissim to, apdoh-madami un jautajohst schinni brihtinà:

Ur kahdu prahtu draudses = lohze-fleem ja-nahk pretti sawam dwehseles = gannam ja gribb, ka schim tas swehts darbs buhs weiktees?

Bet tu, ak swehtais Deews 1c.

Tas apustul's runna muhsu lekzionà par fewi un par sawu draugu, kahds winsch bijis tanni laika, kad wehl ne bij' Kristu atsinnis, un ne kaunahs wiss isstahstihst sawas mainas, rakstidams tà: „Arri mehs zittfahrt bijam neprahtigi pahrgalwigi, allodami, tahm eefahroschanahm un daschadahm kahribahm kal-podami, blehdibà un fkaudibà dschwodami, naidigi, zits zittu eenihdedami. —

Alf, tè jau irr traipeklis us traipekla Pahwila dschwè. Winsch pats sakka, ka essohst pehdigi sagahnihst un ne schkistis zilweks. Tur naw ne weenas paschas baltas weetinas. Un scho wihru mehs driht-stam faukt par swehtu? Warram gan; winsch bija swehts. Ea pehz gan ne, ka sinnaja ischkirt tohs ehdeenus un dsehreenus, kas gabje eekschà pa mutti. To winsch arri ne darrija wiss; jo winsch sinnaja, fo Deewa Dehls mahza, ka tahs leetas, kas eijohst zilwekam eekschà pa mutti, ne sagahna wiss; bet tahs leetas gan, kas nahk ahra no ne schkistis sirds. Deewa swehti wihri labpraht atsihst sawus grehkus,

labprah̄t us teem dohma, tohs noschehlo un labprah̄t atgreeschah̄s; — bet tee swehtee, ko pasaul̄e sewim eezehluse un preeksch̄ kurreem ta sawus zellus lohka, irr brihscham paschi wissleelakee negantneeki. —

Tu gribbi palist̄ tahds swehts kà Pahwils, tu gribbi zelt winnu sewim par preeksch̄-sihmi dauds leetās, af tad effi un paleezi arri tahds pasemmigs kahds winsch̄ bija. Woi nu jau manni, ar kahdu prah̄tu draudses lohzeleem ja-nah̄f pretti sawam dwehseles gannam? Leez to jel labbi wehrā, wajaga

I. prah̄tu, kam ne truh̄st̄ pasemmiba. Tee lautini ar scho wahrdinu pasemmiba apsihme dauds un daschadas leetas. Sauz brihscham tahds zilwekus par pasemmigeem, kas ne kad ne eedrih̄stah̄s runnaht ko pretti, kas welk ar wisseem wiltneek̄eem un melskuleem weenā walgā, kas zilwekeem gribbedami patist̄, sauz ruh̄tas schultis par saldu fullu, mahnu-tumsibu par Deewa gaismu, mellas leetas par baltah̄m. Af, tahdu gārru, ko tas launais isfuh̄ta, dauds zellah̄s kahjās ir paschās muhsu deenās. Winni skaidra apfah̄rt pa pilssehtah̄m un pasemmeh̄m peewilt, ja tas warretu buht, ir paschus Deewa isredsetus laudis, — un Deewam schehl, ne truh̄st̄ arri wiss̄ tahdu zilweku, kas winneem peesittah̄s, peekerrah̄s un winnu nedarbus sauz par gaismas darbeem. Woi tas irr pasemmiba? — Ne, tas irr melli, tas irr poh̄sts un af wai! wai! teem, kas tā peewill̄ dwehseles, un wai tah̄m dwehseleh̄m, kas leekah̄s peewiltees, dohmadamas pasemmigas buht un tomehr palisdamas lepnas, loh̄ti lepnas. Par tahdeem zilwekeem runna Pestitajs, kad fakka: „Juh̄s effect̄ tee, kas paschi taisnojah̄s preeksch̄ zilwekeem, bet Deews pasih̄st̄ juh̄su sirdis; jo kas zilweku starpā irr augsts, tas irr negantiba preeksch̄ Deewa.“ (Luh̄f. 26, 15.)

Pasemmojahs daschu reis ir wehl sawadi tee lautini eeksch pafaules. Mufsu fwehtas deenas to ihpaschi rahdija. Skrehje dauds tuhftoschi apfahrt no weena namma us ohtra. Klannijahs preeksh leeleeem kungeem eeksch schahs pafaules itt kà preeksh pascha dsihwa Deewa. Un ja tu tahdus lautinus jauta: kapehz juhs to darreet? Ak, tad winneem irr gudra atbilde muttè. Winni fakka: Es newarru sinnaht, fur schis jeb tas wihrs, kas warrens eeksch pafaules, zaur weenu paschu wahrdiau man warr sagahdaht leelu laimi; es ne warru sinnaht, woi par to, ka taggad klannohs, man ne tiks kahda alga rohka; mannim japasemmojahs. Ak blehdiga pafaule, ja tawa pasemmiba irr tahda, tad mannim brihnums, ka Deews wehl ne leef liht no debbes ugguni un fehru, kas tewi fadedsina kà Godomu un Gomorru.

Kristigas draudses lohzefflis, arri tewim waijaga pasemmibas; bet Deews lai tewi farga no tahdas, kas irr elles dsimmums. Nahz, mahzisimees, mihla dwehfelite, kahda ta pasemmiba, kas mums derr. Bet fur atraddisim to mahzitaju, kas mums to rahda. Zittu jau ne drihftam mefleht bes ta, kas mums irr dohts no Deewa pascha, un schis irr tas Jesus, par ko mufsu schihs deenas ewangeliums stabsta, ka winsch jau no sawahm jaunahm deenahm effoht bijis kà dadsis azzì teem leelmanneem eeksch schahs pafaules; tas pats Jesus behrninsch, ko tas kehnsch Grodus eenihdeja us nahwi, tas pats Pestitajs, kam bija behgt ar sawu tehru un mahti us Egiptes semmi un pee pagahnu=laudim mefleht patwehrumu tadehl, ka tee laudis, kas sauzahs par tizigeem, winnu eenihdeja. Nahz, dwehfelite, lohpu kuhri Betlemes pilsfehà, fur taws kehnsch duffillè; nahz eesim, us Golgatas kalneem, fur tas

Deewa Dehls tewis labbad farrajahs pee frusta-
 stabba — redsi, tur irr pasemmiba — tahda, kas
 ne prassa wiss, woi es patihku zilwekeem? woi es
 samantoju sewim kahdu algu? woi sagahdashu sewim
 draugus? Taws Pestitajs tif sinn weenu paschu leetu,
 kas waijadsiga, un to tewim issauz, kad falka:
 „manna barriba irr ta, kad es darru sawa debbes-
 Tehwa prahdu, un strahdaju, kamehr deena irr; jo
 drihs ta nakts nahks, kas darrihs darbam gallu.“ —
 Mahzees no winna labbu gudribu: debbes Rehniensch
 paleek par kalpu eeksch schahs pafaules; Deewa
 Dehls par zilweku; tas swehtais tewis labbad par
 grehzineeku — tas irr pasemmiba.

Un gluschi tahds pats arri irr tas apustuls:
 winsch irr wihrs, kam ne warr peerahdiht wainu
 — un tatschu winsch sawas wainas turr weenumehr
 preeksch azzim. Ja tu, tizziga dwehsele, buhtu dsih-
 wojuse tannis laifds, un fastappuse ar winnu, un
 winnu pahrmahzijuse, ka winsch effoht tahds ne
 freetns bijis zittfahrt, to Deewa pulzinu eenihdoht
 un waijajoht — winsch ne kaunetohs wiss fazziht:
 Tas irr gan teesa, mans draugs. Es esmu no
 wisseem grehzineekeem tas leelafais, tapehz arri
 Deewa schehlastiba bijuse par mannim jo leela: ta
 ka es pats atgreesees warreju atgreest dauds wairak
 dwehseles, ne ka wissi zitti apustuli kohpa, tomehr
 to ne esmu es darrijis, bet Kristus, kas irr eeksch
 mannim.

Kristigs zilweks un kristiga mahsa, woi nu pa-
 sibsti to pasemmibu, ar ko tew nahkt pretti tawam
 dwehseles gannam? Ne leppodams ar sawu taifnibu, bet
 labprahdt atsibstohdt sawus grehkus! Ak, tad warr taws
 dwehseles-gans preezatees, tad winnam to semmiti
 eeksch tawas firsnninas ne waijaga wairs ezzeht, art
 un uszirft un tohs wellenus grubst pee mallas; tad

winsch warr fert sawâ flehpi un kaisht to sehflu no Kristus wahrdeem un winna rahdihs labbus un dauds auglus.

Gahdajeet, ka mehs sawâ starpâ allaschin rastâ sanahkam un Deews buhs ar mums; juhs mannim un es jums buhschu par swehtibu. Bet naw wiss deesgan, ja tif ween pasemmiba muhs saweeno. Draudses lohzekeem ja-nahf pretti sawam dwehfeles gannam, ja grihb, ka schim tas swehts ammat's buhs weistees,

II. ar tahdu prahdu, kam ne truhst ti ziba. Irr nu gan eefsch pasaul's dauds un daschadas tizzibas. Tur irr laudis, kas no wezz'-wezzeem laikeem eeradduschi klannitees saweem elkeem, ko paschi taifa ar sawahm rohkahm un ko sauz par saweem deeweem. Schee winnu deewi irr kurlu un mehmi un tee zilweki sawâ gekkibâ tomehr ne faunahs wiss winnus peeluhgt, itt kâ tas kohka-, jeb afmina- woi fudraba-blukks warretu dsirdeht un paflausht, ko winna taifitaji no winna luhdsahs. Scho tizzibu mehs sauzam par pagahnu-tizzibu.

Bet bes schahs tizzibas irr wehl daschas zittas. Irr tahdi laudis, kas gan atsicht weenu Deewu effam, bet teem wehl truhst ta sinna, ka schis Deews irr suhtijis pasaul's sawu weenigu dehlu. Tee zilwezini nu gan sinn dauds mas ko arri par saweem grehkeem, par Deewa dufmibu prett teem, kas dsihwo grehkôs, par to pohstu, kurrâ kriht, kad nomirft, bet winneem glahbeja naw un pohsts ween preeksch azzim.

Schi tizziba arri ne warr nedf manna nedf tawa buht. Mehs tizzam us peedohschanu to grehku un us muhschigu dsihwoschanu. Tahdu tizzibu mehs effam samantofuschi zaur Kristu; jo mehs effam kristigi zilweki, Kristus drauds'es lohzekli. Bet arri

fristigas draudsēs brihscham irr kildojuschaßs un sawā starpā dšihwojuschas eenaidā. Rāpehž tad tahdas leetas notikkuschas? Tas irr tapehž, ka tee zilweki irr meesa, kas negribb padohtees un kalpoht Deewa garram. Bija tahdi laiki, kurrōs mahzija, ka ne effoht wiss deesgan ar to, ko Kristus mums samantōjis; waijagohht wehl ar dasch' daschadeem ahrigeem darbeem luhkoht fatapt ar Deewu.

Ittin ka buhtu tahdus laikus fristigās draudsēs paredsejis, raksta tas apustuls Pahwils sawam mihlam draugam Titum muhsu sw. preekschā lassitōs rakstōs schohs wahrduß: „Bet kad Deewa muhsu Pestitaja laipniba un zilweku mihlestiba irr atspihdejuse; tad winsch ne no teem darbeem tahs taisnibas, ko mehs buhtum darrijuschi, bet pehž sawas apschehloschanas muhs irr darrijis swehtus, zaur to masgaschanu tahs atdsimschanas un atjaunoschanas ta swehta Garra, ko winsch irr islehjis par mums baggatigi zaur Jesu Kristu muhsu Pestitaju.“ —

Kam ausis klausiht, tas lai dšird; kam prahts apdohmaht, tas lai leef wehrā. Dewin, mihla dwehselite, naw wairs ja-pinnahs un ja-tinnahs ar ahrigeem darbeem. Tē irr skaidri raksti, kas sakka: „Deews muhs irr darrijis swehtus ne zaur teem darbeem tahs taisnibas.“ Ja man ar saweem darbeem buhtu ja-paleef swehtam, tad es buhtu pasudis zilweks. —

Mums irr Kristus, kas muhs swehtus darra, kas irr zeetis un nomirris muhsu grehku labbad un augscham zehlees muhsu taisnoschanas dehl; winsch irr muhsu Widdutajs, kas muhs aisstahw sehdedams pee labbas rohkas Deewa ta wissu-walditaja Tehwa. Mums irr Kristus wahrdi par zellarahditajeem us muhschigu dšihwoschanu. Tee muhs mahza un aisrahda us to, kas irr mums par pat-

wehrumu wiffàs meefas un dwehfeles wajjadfìbàs un fur eepreezinafchanu atrohdam behdàs. Scheem wahrdeem gribbam tizzeht, — tizzeht libds patt pehdigam azzu-mirflim.

Us fcho tizzibu es kristifchu tohs behrnus, fo kristigi wezzaki peenessih, us fcho tizzibu eefwehtifchu tohs jauneklus, fo usnemfchu Kristus draudse, us fcho tizzibu gribbu pafloodinaht Kristus wahrda peedohfchanu to grehku tahm dwehfelehm kas atgreefchahs, us fcho tizzibu gribbu faweenohht tahs dwehfeles, kas fadohdahs fwehtà laulibà; ar fchahs tizzibas mahzibahm es turplik atspirdfinafchu tohs wahjus un ar fchahs tizzibas wahrdeem tohs nahwè aismiggufchus brahlus un mahfas fwehtifchu us muhschigu duffu, libds kamehr pats lifschohs kappà un eefchu atbildi doht par fawu darbu, fo strahdajis fwehtà Deewa nammà.

Schi irr arri tawa tizziba, mans kristigs brahlis un manna kristiga mahfa. Ar tahdu prahthu, kas irr tizzigs juhs manni fchodeen usnemmeet par fawu dwehfeles gannu un tas Kungs buhs ar mums.

Pehdigi: dwehfeles-gannam tas fwehts ammat labbi warr weiftees, ja draudses lohzeleem irr

III. zerriba. Pahwils fakka muhsu preefsch'lassitòs wahrdds tà: „Zaur Kristus fchehlastibu taifnoti, tohpam mantineeki tahs muhschigas dshwofchanas, pehz tahs zerribas.“ Tizziba un zerriba faderrahs kohpà. Ja tu, mihlais brahli un mihla mahfa, tizzi, fa Deews tas Tehws tewi raddijis un Jesus Kristus tewi atpestijis no tahs grehkuwarras, tad tu arr' zerre, wiffu labbu no winna dabbuht; tu palaujees un zerre us Jesus Kristus dahrgeem nopelneem. Ta dehl, zerreht warr us to, kas ar fchahm meefigahm azzim ne redsams, kas naw no fcha laifa un kas irr debbesis, no furrenes wiffa

labba dahwana un pilniga dahwinaschana nahk. Zer-
riba muhs stiprina behdu = stundinâ ar to, ka tam
tehwam, kas tahs behdas mums uslizzis, irr scheh-
liga un spehzigâ rohka un ka winsch pehz ihfa brih-
tina, kad buhs muhs pahrbandijis, mums atkal lîfs
preezas=faulei spihdeht. Zo, kas us to Rungu pa-
laujahs, dabbuhs jaunu spehku, winni skrees aug-
scham ar spahrneem kâ tee ehrsli, winni tezzehs un
ne peekuffihs, winni staigahs un ne nogurs.

Bet irr arri lautini, kas zerre — us wehju.
Winni sawas rohkas turr' flehpi un zerre, ka Deews
winneem wissas wajadfibas gattawas pa lohgu met-
tihs eekschâ; daschi palaujahs wissai us zitteem zil-
wekeem un gribb barrotees no sawa tuwaka swee-
dreem, jebchu Deewa wahrds skaidri salka, ka no-
lahdehts essohk tas zilweks, kas us zilwekeem pa-
laujahs. Wehl dauds tahdi mulki irr, kas sawu
zerribu leek us mahnu=tizzigahm pasakkahm. Winni
zerre Deewa swehtibu sawahm druwahm peeschirt,
kad to ar schahdeem tahdeem mahnekleem puscho;
zerre no mahjas wissas nelaimes aisfargahk, kad
schahdus un tahdus neekus sawadôs laifôs kaktôs ee-
mett; zerre wesselibu panahkt, kad schahds tahds wilt-
neeks dwaachu teem uspuhsch wirsû — woi kad schur
woi tur kahdas dahwanas noleek. Ak, kas tē warr
wissas tahs blehnas peeminneht, us kurrâhm tee no-
scheblojami lautini sawu zerribu leek un — peewil-
lahs — winnu zerribâ paleek kaunâ!

Mans kristigs brahlis un manna kristiga mahsa!
Mums irr labbaks pamats, us kō sawu zerribu list.
Muhfu zerriba irr us to Rungu, kas mums labbâ
tâ pat kâ kaunâ deenâ dohs to, kas mums irr der-
rigs un buhs par labbu. Meh's zihamees un zer-
rejam us to muhschigu dschwoschanu, fur Deews
tahs affaras noschahwehs no muhsu azzim un fur

wairs ne buhs nedf behdas nedf zittas kahdas raises,
bet preeks, lihgsniba un mihliga buhschana eeksch
ta fwehta Garra muhschigi muhscham. „Swehtigs
irr tas zilweks, kas us to Kungu palaujahs un ka
zerriba tas Kungs irr.“ — „Das Kungs irr manna
dalla, sakka manna dwehsele, ta deht gribbu es us
winnu zerreht. Das Kungs irr teem labs, kas us
winnu gaida, tai dwehselei, kas winnu mekle.“ —
Schi irr ta zerriba, kas muhs ne pamettihs kaunà.

Tà nu pasemmiba, tizziba un zerriba irr tahs
leetas, ar fo draudses lohzekeem pretti ja-eet fa-
wam dwehseles-gannam, ja gribb, ka schim tas fwehts
darbs buhs weiktees ic. ic. ic.

(Tè nahf ta firsniga aischuhgschana par gannu
paschu un par draudsi, fo winsch turreja;
bet kad to ne atrohdam usrakstisu, tad arri
ne warram tè list eedrikkeht.)

G r a b s c h r i f t.

Ein guter Hirte führte er die Heerde,
Auf daß sie satt und seelig werde,
Zum frischen Duell', auf grüne Au'n;
Und sollte früh, — in Prüfungsstunden
Und heißen Kampf getreu empfunden; —
Was er geglaubt, im Lichte schau'n.



Aligã. Drikkehts pee W. F. Sãcker.